

# Canada Gazette



# Gazette du Canada

Part I

Partie I

## QUARTERLY INDEX

October 1 to December 31, 2004

## INDEX TRIMESTRIEL

Du 1<sup>er</sup> octobre au 31 décembre 2004

VOLUME 138

## TABLE OF CONTENTS

### COMMISSIONS

Canada Border Services Agency .....	1
Canada Customs and Revenue Agency .....	1
Canadian Environmental Assessment Agency.....	1
Canadian International Trade Tribunal.....	1
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission .....	1
Canadian Transportation Agency .....	2
Hazardous Materials Information Review Commission.....	2
International Joint Commission United States and Canada .....	2
NAFTA Secretariat .....	2
National Energy Board .....	2
Patented Medicine Prices Review Board.....	2

<b>GOVERNMENT HOUSE</b> .....	2
-------------------------------	---

### GOVERNMENT NOTICES

Environment .....	2
Environment and Health.....	2
Finance .....	3
Finance and International Trade .....	3
Foreign Affairs .....	3
Health .....	3
Human Resources and Skills Development.....	3
Indian Affairs and Northern Development .....	3
Industry.....	3
Justice .....	6
Notice of Vacancies.....	6
Public Safety and Emergency Preparedness .....	6
Superintendent of Financial Institutions .....	6
Supreme Court of Canada.....	6
Transport.....	6
Veterans Affairs.....	6

<b>MISCELLANEOUS NOTICES</b> .....	6
------------------------------------	---

<b>PARLIAMENT</b> .....	9
-------------------------	---

<b>PROPOSED REGULATIONS</b> .....	9
-----------------------------------	---

## TABLE DES MATIÈRES

### COMMISSIONS

Agence canadienne d'évaluation environnementale.....	18
Agence des douanes et du revenu du Canada.....	18
Agence des services frontaliers du Canada.....	18
Commission mixte internationale Canada et États-Unis .....	18
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés ....	18
Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses .....	18
Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes.....	18
Office des transports du Canada.....	19
Office national de l'énergie .....	19
Secrétariat de l'ALÉNA.....	19
Tribunal canadien du commerce extérieur.....	19

<b>RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL</b> .....	21
--	----

### AVIS DU GOUVERNEMENT

Affaires étrangères.....	16
Affaires indiennes et du Nord canadien.....	16
Anciens Combattants.....	16
Avis de postes vacants.....	16
Cour suprême du Canada.....	16
Environnement .....	16
Environnement et Santé.....	17
Finances.....	17
Finances et Commerce international.....	17
Industrie.....	17
Justice .....	17
Ressources humaines et Développement des compétences .....	17
Santé.....	17
Sécurité publique et Protection civile .....	17
Surintendant des institutions financières .....	17
Transports.....	18

<b>AVIS DIVERS</b> .....	13
--------------------------	----

<b>PARLEMENT</b> .....	19
------------------------	----

<b>RÈGLEMENTS PROJETÉS</b> .....	19
----------------------------------	----

# Index

This Quarterly Index of the *Canada Gazette* covers edition numbers 40 to 52. The date and page numbers of these editions are, for reference purposes, set out in the table below.

Volume	Number	Date	Pages
138	40	October 2	2639 to 2790
138	41	October 9	2791 to 2820
138	42	October 16	2821 to 2866
138	43	October 23	2867 to 3000
138	44	October 30	3001 to 3108
138	45	November 6	3109 to 3220
138	46	November 13	3221 to 3262
138	47	November 20	3263 to 3418
138	48	November 27	3419 to 3486
138	49	December 4	3487 to 3628
138	50	December 11	3629 to 3756
138	51	December 18	3757 to 3884
138	52	December 25	3885 to 3904

## COMMISSIONS

### Canada Border Services Agency

Special Import Measures Act	
Fasteners — Decision .....	2680
Laminate flooring — Decision .....	2879
Outdoor barbecues — Decision .....	3590

### Canada Customs and Revenue Agency

Income Tax Act	
Revocation of registration of charities .....	2839, 3137, 3646, 3770

### Canadian Environmental Assessment Agency

Canadian Environmental Assessment Act	
Model Class Screening Report for Land-based Commercial Guiding Activities in the Mountain National Parks of Canada — Public notice .....	3011

### Canadian International Trade Tribunal

Appeal No. AP-2002-113 — Decision .....	2681
Appeal No. AP-2002-116 — Decision .....	3236
Appeal No. AP-2003-010 — Decision .....	3237
Appeal No. AP-2004-005 .....	2839
Appeal No. AP-2004-005 — Decision .....	3590
Appeal No. AP-2004-008 — Decision .....	3012
Appeals	
Notice No. HA-2004-007 .....	3280
Notice No. HA-2004-008 .....	3772
Architect and engineering services — Inquiry .....	3280
Carbon steel welded pipe — Expiry review of order .....	2681
Communications, detection and fibre optics — Inquiry .....	3140
Dishwashers and dryers	
Expiry of finding .....	2798
Expiry review of finding .....	3429
Hot-rolled carbon steel plate — Expiry review of finding .....	2880
Inquiry into the availability of textile inputs produced in Canada (An) — Change of dates .....	3012
Laminate flooring	
Commencement of preliminary injury inquiry .....	2840
Preliminary determination of injury .....	3650

Stainless steel round bar	
Commencement of interim review .....	3773
Expiry of finding .....	3648
Stainless steel wire — Commencement of public interest inquiry .....	3235
Whole potatoes	
Expiry of order .....	3137
Expiry review of order .....	3891

## Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Addresses of CRTC offices — Interventions .....	2684, 2799, 2842, 2882, 3013, 3140, 3237, 3281, 3431, 3591, 3651, 3775, 3894
---	--

### Decisions

2004-388-1 .....	3238
2004-415 to 2004-421 .....	2685
2004-422 to 2004-439 .....	2800
2004-440 to 2004-445 .....	2842
2004-446 to 2004-455 .....	2883
2004-456 to 2004-466 .....	3013
2004-467 to 2004-470 .....	3141
2004-471 to 2004-475 .....	3238
2004-476 to 2004-494 .....	3282
2004-495 to 2004-503 .....	3432
2004-504 to 2004-525 .....	3592
2004-526 to 2004-540 .....	3652
2004-541 to 2004-544 .....	3776
2004-545 to 2004-552 .....	3895

### Public hearings

2004-6-4 .....	2803
2004-6-5 .....	2884
2004-6-6 .....	3015
2004-6-7 .....	3016
2004-9 .....	2803
2004-10 .....	3239
2004-10-1 .....	3285
2004-10-2 .....	3594
2004-10-3 .....	3776
2004-10-4 .....	3777

### Public notices

2002-78-1 .....	3654
2004-55-1 — Call for applications for broadcasting licences to carry on radio programming undertakings to serve Vancouver, British Columbia .....	2686
2004-58-1 — Call for comments on a proposed framework for the licensing and distribution of high definition pay and specialty services .....	3017
2004-61-1 — Call for comments on a request by the CCTA for the addition of HD Net and Discovery HD Theater to the lists of satellite services eligible for digital distribution .....	3018
2004-66-1 .....	2843
2004-72 .....	2686
2004-73 .....	2804
2004-74 .....	2844
2004-75 .....	2844
2004-76 .....	2844
2004-77 .....	3018
2004-78 — Ownership applications granted approval .....	3018
2004-80 — Call for applications for broadcasting licences to carry on radio programming undertakings to serve Winnipeg, Manitoba .....	3142

2004-81 .....	3242	<b>Patented Medicine Prices Review Board</b>	
2004-82 — Regulatory framework for interactive television services .....	3242	Patent Act	
2004-83 — Call for applications for a broadcasting licence to carry on a radio programming undertaking to serve Woodstock, Ontario .....	3285	Hearing.....	3599
2004-84 — Call for applications for a broadcasting licence to carry on a television programming undertaking to serve the Niagara region.....	3286		
2004-85 .....	3287		
2004-86 — Call for comments on changes to the winback rules regarding their application to both customers and subscribers.....	3287		
2004-86-1 — Call for comments on changes to the winback rules regarding their application to both customers and subscribers.....	3777		
2004-87 .....	3434		
2004-88 — Revised lists of eligible satellite services.....	3434		
2004-89 — Ownership applications granted approval.....	3595		
2004-90 .....	3595		
2004-91 — Introduction to Broadcasting Decisions CRTC 2004-513 to 2004-525 — Licensing of new FM radio stations in Halifax, Moncton, Saint John and Fredericton .....	3596		
2004-92 — Exemption order respecting a class of low-power radio programming undertakings .....	3596		
2004-93 — Incentives for English-language Canadian television drama .....	3655		
2004-94 — Introduction to Broadcasting Decisions CRTC 2004-530 to 2004-540 renewing the licences of 21 French-language television stations .....	3655		
2004-95 .....	3777		
2004-96 — Improving the diversity of third-language television services — A revised approach to assessing requests to add non-Canadian third-language television services to the lists of eligible satellite services for distribution on a digital basis.....	3896		
<b>Canadian Transportation Agency</b>			
Canada Transportation Act			
International air cargo transshipment program at Winnipeg International Airport .....	3434		
<b>Hazardous Materials Information Review Commission</b>			
Hazardous Materials Information Review Act			
Decisions and orders on claims for exemption.....	3435		
Filing of a claim for exemption.....	3655		
<b>International Joint Commission United States and Canada</b>			
Boundary Waters Treaty of 1909			
The International Joint Commission releases			
International Missisquoi Bay Task Force			
Report and schedules public hearings .....	3455		
<b>NAFTA Secretariat</b>			
Corrosion-resistant carbon steel products — Decision ....	3018		
Pure magnesium — Decision and completion .....	2885		
Pure magnesium and alloy magnesium — Request for panel review .....	2885		
Pure magnesium from Canada — Completion of panel review.....	3456		
Softwood lumber from Canada — Request for extraordinary challenge committee .....	3661		
Softwood lumber products — Decision .....	3660		
<b>National Energy Board</b>			
Mackenzie Gas Project — Public hearing.....	3596		
Rainbow Energy Marketing Corporation — Application to export electricity to the United States .....	2805		
		<b>GOVERNMENT HOUSE</b>	
		Awards to Canadians .....	3002, 3264, 3758
		Awards to Canadians ( <i>Erratum</i> ) .....	3264
		Canadian Bravery Decorations .....	2640
		Mention in Dispatches .....	3222
		Meritorious Service Decorations.....	3222
		Order of Merit of the Police Forces (The).....	2868
		<b>GOVERNMENT NOTICES</b>	
		<b>Environment, Dept. of the</b>	
		Canadian Environmental Protection Act, 1999	
		Guideline for the release of ammonia dissolved in water found in wastewater effluents.....	3489
		Notice requiring the preparation and implementation of pollution prevention plans for inorganic chloramines and chlorinated wastewater effluents .....	3497
		Notice requiring the preparation and implementation of pollution prevention plans in respect of effluents from textile mills that use wet processing (TMEs) and nonylphenol (NP) and its ethoxylates (NPEs).....	3522
		Notice requiring the preparation and implementation of pollution prevention plans in respect of nonylphenol and its ethoxylates contained in products.....	3564
		Notice, under subsection 84(5) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999, of the ministerial conditions .....	2644
		Order 2004-66-07-02 Amending the Non-domestic Substances List.....	2792
		Order 2004-66-08-02 Amending the Non-domestic Substances List.....	3110
		Order 2004-87-07-02 Amending the Non-domestic Substances List.....	2792
		Order 2004-87-08-02 Amending the Non-domestic Substances List .....	3110
		Order 2004-87-09-02 Amending the Non-domestic Substances List.....	3634
		Permit No. 4543-2-03355 .....	3488
		Permit No. 4543-2-03356 .....	3630
		Permit No. 4543-2-03357 .....	3632
		Permit No. 4543-2-06308, amended .....	2643
		Permit No. 4543-2-06311 .....	2643
		Permit No. 4543-2-06312 .....	2822
		Permit No. 4543-2-06313 .....	2823
		Significant New Activity Notice No. EAU-135.....	3227
		Significant New Activity Notice No. 13028 .....	2793
		Significant New Activity Notice No. 13029 .....	2794
		Significant New Activity Notice No. 13247 .....	3420
		Significant New Activity Notice No. 13283 .....	2651
		Significant New Activity Notice No. 9396.....	3760
		<b>Environment, Dept. of the, and Dept. of Health</b>	
		Canadian Environmental Protection Act, 1999	
		Publication after screening assessment of substances — Perfluorooctane sulfonate and its salts (subsection 77(1) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999) and Publication of final results of investigations and recommendations for the substances — Compounds that contain the C <sub>8</sub> F <sub>17</sub> SO <sub>2</sub> , C <sub>8</sub> F <sub>17</sub> SO <sub>3</sub> or C <sub>8</sub> F <sub>17</sub> SO <sub>2</sub> N group (subsections 68(b) and (c) of the Canadian Environmental Protection Act, 1999).....	2646

**Finance, Dept. of**

## Statements

Bank of Canada, balance sheet as at	
September 15, 2004.....	2672
September 22, 2004.....	2674
September 29, 2004.....	2834
September 30, 2004.....	2836
October 6, 2004.....	2874
October 13, 2004.....	2876
October 20, 2004.....	3132
October 27, 2004.....	3134
October 31, 2004.....	3273
November 3, 2004.....	3275
November 10, 2004.....	3424
November 17, 2004.....	3426
November 24, 2004.....	3641
November 30, 2004.....	3643
December 1, 2004.....	3765
December 8, 2004.....	3767

**Finance, Dept. of, and Dept. of International Trade**

Notice seeking comments on possible trade retaliation against the United States in response to that country's failure to repeal the Continued Dumping and Subsidy Offset Act of 2000 (commonly referred to as the Byrd Amendment) [ <i>Published as Extra Vol. 138, No. 19, on Tuesday, November 23, 2004</i> ].....	3421
--	------

**Foreign Affairs, Dept. of**

## Financial Administration Act

Passport services fees.....	3886
-----------------------------	------

**Health, Dept. of**

## Assisted Human Reproduction Act

Notice to interested parties — Intent to develop the components of the regulatory framework under the Assisted Human Reproduction Act.....	3003
--	------

## Food and Drugs Act

Food and Drug Regulations — Amendment.....	3111
--	------

**Human Resources and Skills Development, Dept. of**

## Canada Student Loans Regulations

Interest rates.....	3228
---------------------	------

**Indian Affairs and Northern Development, Dept. of**

## Yukon Environmental and Socio-economic Assessment Act

Communities named for designated offices.....	2825
---	------

**Industry, Dept. of**

## Appointments

Affleck, Stuart.....	3762
Airth, Fatima.....	3761
Albo, Vivian.....	2826
Anaquod, Del C.....	3267
Archibald, Bruce P.....	3888
Arnold, Gordon.....	2870
Arnold, Mary.....	2870
Auclair, Claude.....	2825
Aucoin, Réjean.....	3267
Auditor General of Canada/Vérificateur général du Canada.....	2652, 2870, 3266
Barbir, Dragica Draga.....	3580
Bardens, Trevor.....	3887
Beaton, Rick.....	3265
Beauchesne, Jean-Pierre.....	3267
Beaudry, Marie-Claude.....	3265
Beaupré, Guy.....	3580
Bédard, The Hon./L'hon. Paul.....	2827
Bélanger, The Hon./L'hon. Mauril.....	2652
Bennett, Constance.....	2870
Bennett, Ian.....	3265
Berger, Barbara.....	2870

Bernard, The Hon./L'hon. Lance W.....	2827
Bich, Marie-France.....	2826
Bilson, Ruth Elizabeth.....	2653
Blanchard, The Hon./L'hon. Edmond P.....	2652
Boothe, Paul.....	2652
Bouchard, Claude.....	3265
Boucher, Lucienne Marie Annette.....	3580
Bourdeau, André.....	3634
Brabant, Carolle.....	3265
Brace, Jeffrey.....	3265
Bradshaw, Richard.....	3422
Brine, David J.....	3636
Brown, The Hon./L'hon. Michael F.....	2827
Bruce, Edward C.....	3635
Bryant, The Hon./L'hon. Alan W.....	2827
Bubrin, Vladimir.....	2870
Bureau, The Hon./L'hon. Martin.....	2828
Butler-Jones, David.....	2825
Campbell, N. Larry.....	3762
Cardozo, Daniel.....	3265
Caricevic-Rakovich, Gordana.....	3580
Carney, Mark J.....	3265
Caron, Gaétan.....	3761
Casgrain, The Hon./L'hon. J. Kirkland.....	2828
Charbonneau, The Hon./L'hon. France.....	2828
Charette, Janice.....	3761
Charlebois, Jean-Paul.....	3635
Chicoine, The Hon./L'hon. Guy A.....	2828
Chouinard, Alexandre.....	3635
Christensen, Kim T.....	3422
Christie, Innis.....	3888
Clark, The Hon./L'hon. Robert A.....	2827
Clarkson, S. Wayne.....	3761
Coady, The Hon./L'hon. Kevin.....	2827
Coats, The Hon./L'hon. Kendra D.....	2827
Corbett, The Hon./L'hon. David L.....	2827
Coté, Lawrence Richard.....	2825
Craig, John.....	3635
Cram, Barbara J.....	3265
Cruden, Ruth.....	3579
Cumming, The Hon./L'hon. Patricia L.....	3579
Daigle, The Hon./L'hon. Justice/Juge Joseph Z.....	3266
Davidson, Sandra Lee Florence.....	2825
de Chazal, Robert Marc.....	3887
de Montigny, Yves.....	3579
Dean, Barry.....	3580
Demers, Jean-Marc.....	3265
Deraps, Octave.....	3422
Déziel, The Hon./L'hon. Michel.....	2828
Di Battista, Leo.....	3422
di Pietro, Taya.....	3266
DiTomaso, The Hon./L'hon. Guy P.....	2827
Dolder, Kenneth Richard.....	3887
Dorais, Michel.....	3761
Doucet, Michel.....	3635
Doyon, The Hon./L'hon. François.....	2828
Ducharme, The Hon./L'hon. Todd.....	2827
Dufficy, Anthony Martin.....	3887
Dufresne, Ginette.....	3422
Dumas, Gaétan.....	2826
Dutil, The Hon./L'hon. Julie.....	2826
Ecker, Janet L.....	2870
Ehrcke, The Hon./L'hon. William H.....	2827
Elbaz, Sidney.....	3265
Elliott, Tom Richard.....	3421
Ells, David Bruce.....	3635
Elsworth, Samuel Gilbert.....	3580

Epp, Elmer Vernon.....	2652	Kalvin, Bernard.....	2870
Ernst & Young LLP.....	3266	Keith, Ross L.....	3888
Fagnou, Norman.....	3267	Kelleher, The Hon./L'hon. Stephen F.....	2827
Famiglietti, Rocco.....	2870	Kennedy, Heather.....	3266
Faour, The Hon./L'hon. Alphonsus.....	2827	Keyserlingk, Edward W.....	3635
Feeney, Gordon.....	2826	Knevel, A. C. (Tony).....	2870
Felesky, Stephanie L.....	2826	Labonté, Serge.....	3266
Ferguson, The Hon./L'hon. Jane E.....	2828	Lacasse, Philippe.....	3265
Fichaud, The Hon./L'hon. Joel E.....	2827	Lachance, Carl H.....	3266
Finlayson, Jock A.....	3762	LaForme, The Hon./L'hon. Harry S.....	3579
Fisher, Barbara L.....	3636	Lafrenière, The Hon./L'hon. Cheryl A.....	2828
Fitzpatrick, Gerard J.....	3761	Lahey, James.....	3762
Flotre, Andrew Allan.....	3422	Laking, Janice R.....	3265
Forster Smith, The Hon./L'hon. Heather.....	2826	Lalonde, The Hon./L'hon. Jean-Yves.....	2828
Fortier, Jacques W.....	2870	Langgard, Murray.....	3267
Fortier, L. Yves.....	3762	Lapierre, Laurent.....	3422
Foucher, Pierre.....	3266	Lavoie, Martine.....	2826
Fransen, David.....	3887	LeBelle, Wayne Fernand.....	3265
French, Susan J.....	3266	Leblond, Vincent.....	3265
Gaal, Sonia.....	2826	Leclercq, Dominique.....	2870
Gagné, Isabel P.....	3422	Lee, Arthur John.....	3887
Gagnon, The Hon./L'hon. Claude C.....	2828	Lefebvre, Jean.....	3422
Gates, The Hon./L'hon. Richard C.....	2828	Legault, Leonard H.....	3762
Gaudreau, The Hon./L'hon. Marie.....	2828	Léger, Joseph Noé Marcel.....	3421
Gauthier, Joanne.....	3580	Lennox, The Hon./L'hon. Brian W.....	2826, 3635
Gerein, The Hon./L'hon. William Frank.....	3887	Letendre, Jacques.....	3267
Gérin, Jean.....	3635	Lévesque, Louis.....	3266
Germain, The Hon./L'hon. Adam W.....	2827	Levi, Jacob.....	2870
Gobeil, Cécile.....	3267	Lewandowski, Roger Edward.....	3887
Goguen, Armand.....	3762	Lewicky, Denise.....	3265
Goldman, Jeanette.....	3422	Lindenbach, Juliann.....	3762
Goodwin, Kirsten M.....	3762	Loo, Emily.....	3265
Gordon, John.....	3266	Lunny, James Hugh.....	3580
Gosselin, Hélène.....	3762	Lussenburg, Selma M.....	3762
Goulding, Raymond Clifford.....	2870	Lynch, Kevin.....	3266
Gower, The Hon./L'hon. Leigh F.....	2828	Lynes, Jim.....	3887
Graham, The Hon./L'hon. C. Frederick.....	2828	MacDonald, Reg.....	3635
Grant, The Hon./L'hon. William T.....	2827	MacDougall, Philip.....	2870
Green, Ian C.....	3762	MacFarland, The Hon./L'hon. Jean L.....	3579
Green, Pauline Elizabeth.....	3265	MacGregor, Sandra Joyce.....	2825
Greenberg, The Hon./L'hon. Shawn D.....	2827	Mactavish, The Hon./L'hon. Anne L.....	2827
Greene, Gerald.....	3267	Malcolm, Rod.....	2870
Griffith, George A.....	2870	Malcolm, William Alexander.....	2825
Guimont, François.....	3762	Manning, Fraser Lewis.....	3265
Hackland, The Hon./L'hon. Charles T.....	2828	Manson, Paul D.....	3580
Haley, Brian.....	3265	Matheson, The Hon./L'hon. Jacqueline R.....	2653
Hamelin, Michael.....	2870	Matheson, Roy Francis.....	3265
Hamilton, David M.....	3266	Mayrand, Pierre.....	2825
Harrington, The Hon./L'hon. Sean J.....	2827	McArdle, André.....	3636
Hébert, Raymond-Marc.....	3267	McKenzie, Guy.....	3762
Henault, General/Général Raymond Roland.....	3887	McLaughlin, Megan Joan.....	3265
Hendrick, Peter.....	2870	McMahon, John B.....	3580
Herman, The Hon./L'hon. Thea P.....	2828	McNally, The Hon./L'hon. Stephen J.....	2827
Hill, Tom.....	3635	McNeill, Ensor Joseph.....	3421
Homsy, Elke.....	3266	McRae, Donald M.....	3762
Horkins, The Hon./L'hon. Carolyn.....	2828	Medjuck, Sheva.....	3580
Hudson, Fannie Jane.....	3421	Melvin, The Hon./L'hon. Frederick Allen.....	3888
Huneault, Gérard Laurent.....	3635	Meyer, Helen.....	2870
Ibbott, John William.....	3887	Milanetti, The Hon./L'hon. Jane A.....	2828
Irish, Maureen.....	3762	Miller, Craig.....	3421
Jacques, The Hon./L'hon. Denis.....	2828	Mirkopoulos, Steve T.....	2826
Jahani, Masoud.....	3421	Mock, Karen R.....	3422
Johnson, Susan Elaine David.....	3762	Monnin, The Hon./L'hon. Marc M.....	2826, 3266
Johnson, Valereen Ellen.....	3887	Mosley, The Hon./L'hon. Richard G.....	2827
Johnston, Robert T.....	3636	Murray, The Hon./L'hon. John C.....	2828
Judd, Jim.....	3422	Nadeau, Pierre.....	3761
Kain, Karen.....	2652	Norman, Ken E.....	2653

Norris, Charlie.....	3265	Stewart, The Hon./L'hon. Elizabeth M. ....	2828
Nymark, Alan.....	3762	Stillwell, Richard.....	3421
Otto, Carl H. ....	3422	Sutton, Wendy.....	3635
Ouimet, Christiane .....	3267	Taylor, Benjamin.....	2653
Palantzas, Thomas.....	3580	Tennant, Veronica.....	3267
Parenteau, Garry.....	3579	Tessier-Couture, The Hon./L'hon. Claudette .....	2828
Pashnik, Paul Alexander .....	3422	Therrien, Robert Siméon .....	3422
Pelech, John Carl.....	3421	Thomas, Margaret Emily.....	3887
Phelan, The Hon./L'hon. Michael L. ....	2827	Thorsteinson, Inga.....	3421
Piovesana, Roy H. ....	3579	Tobin, David Andrew.....	3422
Pirbay, Joulekhan .....	3266	Tran, Jean-François .....	3887
Piscitelli, Ugo Antonio .....	3580	Tremblay, Jacques R. ....	3422
Prévost, André.....	3888	Tremblay, Serge .....	3580
Price, James.....	3888	Truong, Danny .....	3265
Price, Percy Lewis.....	2870	Tuck, The Hon./L'hon. Robert L. ....	2827
Purdy, Margaret.....	3267	Tulloch, The Hon./L'hon. Michael H. ....	2828
Rabinovitch, Robert .....	3580	Valeri, The Hon./L'hon. Tony.....	2652
Racine, Suzanne .....	3636	Van Bibber, Geraldine.....	3763
Radin, Steve .....	3635	Van Bibber, Patrick Ira.....	3580
Radyo, Vera Nadya .....	3265	Verge, Mary Joan .....	3265
Raynauld, François .....	3267	Vézina, Gilles.....	3635
Reid, Barrington.....	3887	von Finckenstein, The Hon./L'hon. Konrad W. ....	2827
Reif, Linda C. ....	3762	Wagner, Richard .....	2827
Rezig, Kamel.....	3265	Warner, The Hon./L'hon. Gregory M. ....	2827
Rice, The Hon./L'hon. Eric J. ....	2827	Warsaba, Patricia J. F.....	3580
Richard, The Hon./L'hon. J. C. Marc.....	2827	Weekes, John M. ....	3762
Richard, Robert G. ....	2826	Welch, David.....	2827
Richard, Roger .....	3762	Welke, Donna Lynn .....	3888
Riordan, J. Brian .....	3888	Welsh, The Hon./L'hon. B. Gale.....	3266
Roberts, The Hon./L'hon. Denis M. ....	3266	Whitford, Anthony .....	3267
Robertson, Ronald N. ....	2826	Wigmore, John .....	3267
Robichaud, Mylène .....	3265	Wilson, Ian E. ....	2653
Rochon, Marc.....	3887	Winham, Gilbert R. ....	3762
Rodney, Brian V. ....	2871	Wouters, Wayne.....	3763
Rolland, The Hon./L'hon. François.....	2826	Wright, Philomen .....	3266
Rosenberg, Morris A. ....	3762	Young, Alison Harvison.....	3580
Ross, Gilles .....	3267	Young, Wanda Elisabeth.....	3580
Ross, The Hon./L'hon. June M. ....	2827	Zalev, Maxwell .....	3636
Roy, The Hon./L'hon. A. Claudine .....	2828	Boards of Trade Act	
Roy, The Hon./L'hon. André .....	2828	Castlegar Chamber of Commerce .....	3581
Roy, Lorio .....	3266	Chambre de commerce de la région sherbrookoise.....	3581
Rucker, Patricia .....	2870	Chambre de commerce du Haut-Saint-Maurice .....	3581
Samson, Raynald.....	3422	Chambre de commerce du Sud-Ouest de l'Île de Montréal .....	3582
Sandomirsky, The Hon./L'hon. Noel S. ....	2828	King City Business Association – Chamber of Commerce .....	3582
Saulnier, Liliane .....	3635	Canada Corporations Act	
Savage, John Raymond .....	3761	Application for surrender of charter.....	2653, 3112, 3582
Savage, Kenneth.....	3267	CONSEIL DÉVELOPPEMENT TOURISTIQUE HULL LA PÊCHE — Correction of name for surrender of charter.....	2654
Schatzke, Albert W. ....	3635	LE GRAND CIRCUIT FOUNDATION — Correction....	3583
Seal, Barbara .....	3422	Letters patent.....	2654, 3112, 3583
Seevaratnam, Sashika.....	2870	Order .....	3115
Seymour, Jonathan .....	3762	Supplementary letters patent.....	2655, 3115, 3585
Sheridan, The Hon./L'hon. Georgette .....	2827	Supplementary letters patent — Name change .....	2655, 3116, 3586
Shore, The Hon./L'hon. Michel M. J. ....	2827	Electricity and Gas Inspection Act	
Silverman, Arne H. ....	3636	Delegation of authorities by the President of Measurement Canada .....	3763
Simeon, James C. ....	2870	Radiocommunication Act	
Simonsen, Karen I. ....	3888	DGTP-002-04 — Mobile service allocation decision and designation of spectrum for public safety in the frequency band 746-806 MHz (SP-746 MHz) .....	2656
Sims, John H. ....	3762	DGTP-007-04 — Proposed clarification to the government satellite-use policy for the delivery of broadcasting services.....	3003
Sinclair, Helen.....	2870		
Smith, The Hon./L'hon. Heather J. Forster .....	3635		
Smith, Janice Elizabeth .....	3421		
Snook, Sara Jane .....	2871		
Soucy, Paul R. ....	3422		
Speaker, The Hon./L'hon. Raymond A. ....	2653		
Spracklin, E. Lorne.....	3267		
Sproat, The Hon./L'hon. John R. ....	2828		
Stauch, Martha Ruth.....	3635		
Steele, Judy A. ....	2826		

DGTP-008-04 — Revisions to spectrum utilization policies in the 3-30-GHz frequency range and further consultation .....	2657	Motor Vehicle Safety Act	
DGTP-012-04 — Proposed Revisions to the Canadian Table of Frequency Allocations (2004 edition).....	3586	Incorporation of a Global Technical Regulation on “Door locks and door retention components” into Canadian Motor Vehicle Safety Regulations .....	2669
DGTP-014-04 — Extension to the comment period for consultation paper: Proposed clarification to the government satellite-use policy for the delivery of broadcasting services.....	3423	The Department of Transport’s proposed consultation process in the development of Global Technical Regulations and process for incorporation of Global Technical Regulations into Canadian Motor Vehicle Safety Regulations .....	2665
SMBR-003-04 — Amendments to the FM multiplex sub-carrier standards .....	3228	Public Ports and Public Port Facilities Regulations	
SMSE-015-04 .....	2828	Public port facility.....	3764
Telecommunications Act		<b>Veterans Affairs, Dept. of</b>	
SMSE-014-04 — CS-03, Issue 9 .....	3230	Veterans’ Land Act	
Trade-marks Act		Authorizations.....	2796
Geographical indications.....	3636		
<b>Justice, Dept. of</b>		<b>MISCELLANEOUS NOTICES</b>	
Extradition Act		<b>A</b>	
Supplementary Treaty to the Treaty Between Canada and the Federal Republic of Germany Concerning Extradition.....	3116	ACF Acceptance LLC, documents deposited .....	2846
Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Act		ACF Acceptance II LLC, documents deposited.....	2846
Treaty Between Canada and the Federal Republic of Germany on Mutual Assistance in Criminal Matters ....	3122	ACF Acceptance V LLC, documents deposited .....	2846
<b>Notice of Vacancies</b>		ACF Acceptance VII LLC, documents deposited.....	2847
Canada Mortgage and Housing Corporation.....	2830	ACF Acceptance VIII LLC, documents deposited .....	2847
Canada Post Corporation .....	3231	ACF Acceptance IX LLC, documents deposited.....	2847
Canada Revenue Agency .....	2829	ACF Acceptance X LLC, documents deposited .....	2848
Export Development Canada .....	3007	ACF Industries Inc., documents deposited .....	3144
Law Commission of Canada .....	2871	ACF Industries LLC, documents deposited .....	2848
Military Police Complaints Commission .....	2831	ACTION ABC INC., surrender of charter.....	3458
Telefilm Canada.....	2659	Action Group on Erosion, Technology and Concentration (ETC Group), relocation of head office .....	2887
VIA Rail Canada Inc. ....	3130	Alberta Transportation	
<b>Public Safety and Emergency Preparedness, Dept. of</b>		bridge over Parma Creek, Alta. ....	3020
Criminal Code		reconstruction of a bridge over the La Biche River, Alta. ....	3020
Designation as fingerprint examiners.....	3009, 3763	repairs to a bridge over the North Saskatchewan River, Alta. ....	3021
Two-year review of list of entities .....	3268	repairs to a bridge over the Sturgeon River, Alta. ....	3243
<b>Superintendent of Financial Institutions, Office of the</b>		repairs to the bridge over the Sturgeon River, Alta. ....	2849
Bank Act		repairs to the bridge over the Wandering River, Alta. ....	2850
Designation order.....	2833	Allain, Henri, mollusc culture in suspension in Village Bay, N.B. ....	3781
Exemption orders .....	2660, 3268	Allain, Normand and Jean-Marie Maillet, mollusc culture in suspension in Village Bay, N.B. ....	3251
Insurance Companies Act		American Railcar Industries, Inc., documents deposited .....	2850
Allianz Global Risks US Insurance Company — Order to insure in Canada risks .....	3268	American Railcar Leasing, LLC, documents deposited.....	2851
Endurance Reinsurance Corporation of America — Order to insure in Canada risks .....	3269	Andersons, Inc. (The), documents deposited.....	2807, 3779
Omega General Insurance Company — Letters patent of incorporation and order to commence and carry on business .....	3269	ANGLICAN CENTRE FOR THEOLOGICAL DIALOGUE (THE), surrender of charter .....	3897
<b>Supreme Court of Canada</b>		ARI Second LLC, documents deposited.....	2851
Supreme Court Act		ARI Third LLC, document deposited .....	2851
Session advanced .....	3764		
<b>Transport, Dept. of</b>		<b>B</b>	
Canada Marine Act		Banff Television Festival Foundation, relocation of head office .....	3897
Hamilton Port Authority — Supplementary letters patent.....	3587	BP Solvay Polyethylene North America, document deposited .....	3779
Saguenay Port Authority — Supplementary letters patent.....	2872	<b>BRAGG COMMUNICATIONS INC</b>	
Canada Shipping Act		sub-sea communications cable crossing Little Narrows, N.S. ....	2807
Order approving the amended fees proposed by Western Canada Marine Response Corporation .....	3269	sub-sea communications cable crossing the Barra Strait, N.S. ....	2807
Statement by the Minister of Transport regarding the bulk oil cargo fees established by Eastern Canada Response Corporation Ltd. ....	2661	sub-sea communications cable crossing the Northumberland Strait, P.E.I. ....	2688
		British Columbia, Ministry of Transportation of	
		bridge over the North Thompson River, B.C. ....	3250
		bridge over the Serpentine River, B.C. ....	3665



Brook Development Planning Inc., relocation of seaplane terminal in Burrard Inlet, B.C. ....	3288	CPR Leasing Ltd., documents deposited .....	3024
Buchanan Design Group, replacement of the Bayers Mill Bridge over the Musquodoboit River, N.S. ....	3288	Credit Suisse First Boston, New York Branch, document deposited .....	2695, 3246
Burlington Northern and Santa Fe Railway Company (The) documents deposited .....	2852, 3243	Cypress Canada Management, Inc., documents deposited ...	3246
Three-year Plan — Canadian Rail Lines (British Columbia).....	3898	Cypress Canada Management IV, Inc., documents deposited .....	3601
<b>C</b>			
Cambodia Canada Development Program, surrender of charter .....	3458		
Canada Life Assurance Company (The) and Jefferson Pilot Financial Insurance Company, assumption reinsurance agreement.....	2853		
Canada Trust Company (The) and Canada Trustco Mortgage Company, letters patent of amalgamation.....	3021, 3144, 3244, 3289		
Canada Trustco Mortgage Company, reduction of stated capital.....	3021		
Canadian Catholic School Trustees' Association, relocation of head office .....	3458		
Canadian Farm and Industrial Equipment Institute, surrender of charter .....	2808		
Canadian Golf Superintendents Association (The), relocation of head office .....	2688		
Canadian Health Libraries Association, relocation of head office .....	3145		
Canadian Medical Protective Association (The), by-laws No. 50 and No. 51 .....	3458		
Canadian National Railway Company, documents deposited .....	2853, 2887, 3460, 3600		
Canadian Northern Shield Insurance Company and Thompson General Insurance Incorporated, indemnity reinsurance agreement.....	2854		
Canadian Pacific Railway, documents deposited.....	2808		
Canadian Society for Mucopolysaccharide & Related Diseases Inc. (The), relocation of head office.....	3460		
Canadian Society of Cataract and Refractive Surgery, surrender of charter .....	2854		
CARCAT ULC, document deposited .....	3600		
Chatham-Kent, Corporation of the Municipality of reconstruction of a bridge over the Rankin Creek Drain, Ont. ....	3601		
reconstruction of the bridge over the Rankin Creek Drain, Ont. ....	2856		
CIT Group/Equipment Financing, Inc. (The), documents deposited .....	2854, 2688, 2888, 3244		
Clarica Trust Company and Sun Life Financial Trust Inc., letters patent of amalgamation .....	2856, 2888, 3022, 3145		
Cologne Reinsurance Company release of assets.....	3022		
transfer and assumption agreement .....	3023		
Compagnie Française d'Assurance pour le Commerce Extérieur (COFACE), application for an order .....	2689, 2809, 2856		
Compton Petroleum Corp., bridge over Carrot Creek, Alta. ....	3289		
Conocophillips Company, document deposited.....	3600		
Consolidated Rail Corporation, documents deposited .....	2690, 2809		
Co-operative Trust Company of Canada letters patent of continuance.....	2694, 2809		
letters patent of incorporation .....	2695, 2810		
Co-operative Trust Company of Canada, Concentra Financial Services Association and 3553256 Canada Inc., letters patent of amalgamation .....	3145, 3245, 3290, 3460		
<b>D</b>			
Daigle, Ola J., mollusc culture in suspension in the Saint-Charles River, N.B. ....	3150		
Diaspec Holdings Inc., surrender of charter.....	3663		
DOMTAR FOREST PRODUCTS, DOMTAR INC., replacement of a bridge over Bannerman Creek, Ont. ....	3247		
Duguay, Francis and Bernard Haché, aquaculture site for the cultivation of molluscs in Tracadie Bay, N.B. ....	3248		
<b>E</b>			
Eastern Wing of the Canadian Fighter Pilots Association, surrender of charter .....	3602		
Encana Corporation bridge over a tributary of the Sand River, Alta. ....	3146		
bridge over the Wolf River, Alta.....	3146		
Eucharistic Catholic Church (The), relocation of head office .....	3248		
ExxonMobil Canada Limited, single-span bridge over a tributary to Sousa Creek, Alta. ....	3898		
<b>F</b>			
Farmers Commodities Transportation Company, L.L.C., document deposited.....	3248		
Federated Women's Institute of Canada, relocation of head office .....	2889		
First Union Commercial Corporation, document deposited .....	2857		
First Union Rail Corporation, documents deposited.....	3290		
Firstcan Management Inc., letters patent of incorporation....	2697		
Fleet Capital Corporation, documents deposited .....	2857, 3147		
Flex Leasing I, LLC and Flex Leasing Corporation, documents deposited .....	3291		
Fondation Ursulines Stanstead Inc., surrender of charter ....	3780		
Fraternité du Plus Petit Inc. (La), surrender of charter.....	3602		
Friendship Charities, relocation of head office .....	3292		
<b>G</b>			
GATC 85-1, 85-2 and 86-2, documents deposited.....	3292		
GATX Financial Corporation, documents deposited.....	2889		
GATX Rail Funding LLC, documents deposited .....	2810, 2857, 2889		
General & Cologne Life Re of America, change of name .....	3663, 3780, 3899		
General Electric Railcar Services Corporation, documents deposited .....	3249		
Georgian Trail Board of Management (The), pedestrian bridge over Black Ash Creek, Ont. ....	3292		
Graham Munro Charitable Foundation, relocation of head office .....	2698		
Greenbrier Leasing Corporation, documents deposited .....	3024, 3602, 3663		
<b>H</b>			
Happy as a Clam Shellfish Ltd., shellfish aquaculture facility in Baker Passage, B.C. ....	3602		
Heritage Salmon Ltd., finfish aquaculture facility in Barkley Sound, B.C. ....	2698		
HSBC Mortgage Corporation (Canada), reduction of stated capital.....	3293		

<b>I</b>	
Illinois Central Railroad Company, documents deposited.....	2858, 3781
Indiana Michigan Power Company, documents deposited ...	3664
Indiana Michigan Power Statutory Trust-2004-A, documents deposited.....	2858, 3025, 3294
International Catholic Federation of Missionary Youth Organizations, surrender of charter .....	3784
International Christian Medical & Dental Association (Canada), surrender of charter.....	3147
INTERNATIONAL FORUM ON ENERGY (THE), surrender of charter .....	3663
<b>J</b>	
JPMorgan Chase Bank and Bank One, National Association, notice of intention.....	2698, 2811, 2859
<b>K</b>	
KCCI/Staley Trust 2004-A LLT, documents deposited.....	2890
King, Kent Donald, mussel aquaculture lease in Georgetown Harbour, P.E.I. ....	3148
King, Lindsay longlines for suspended oyster culture on site MS-0242, in Miramichi Bay, N.B.....	2859
longlines for suspended oyster culture on site MS-0457, in Miramichi Bay, N.B.....	2860
Kinistino No. 459, Rural Municipality of, replacement of a bridge over Peonan Creek, Sask.....	2812
<b>L</b>	
Ladco Company Limited, construction of a portage around a riffle structure in the Seine River, Man. ....	2890
Lethbridge, County of, replacement of a bridge over the Little Bow River, Alta.....	3780
Lumen Institute (The), relocation of head office .....	3899
<b>M</b>	
M&T Credit Services, LLC, document deposited.....	3250
Mackenzie No. 23, Municipal District of, repairs to a bridge over the Boyer River, Alta. ....	3665
Manitoba Transportation and Government Services bridge over Mink Creek, Man. ....	3664
bridge over Scott Drain, Man. ....	3461
bridge over the Culdesac River, Man. ....	3025
bridge over the Fishing River, Man. ....	3664
Manitou Lake No. 442, Rural Municipality of, and Rural Municipality of Wilton No. 472, bridge over the Battle River, Sask. ....	3027
Manufacturers and Traders Trust Company, documents deposited .....	2699, 3249, 3294
Manufacturers Life Insurance Company (The) and MFC Insurance Company Limited, notice of intention to apply for letters patent of amalgamation.....	2890, 3025, 3148, 3249
Manulife Canada Ltd. and The Manufacturers Life Insurance Company, notice of intention.....	3294
Maritime Life Assurance Company (The) and MFC Insurance Company Limited, notice of intention.....	2891
Markham General Insurance Company in liquidation ("Markham"), notice to policyholders and claimants of Markham.....	3603
Martin Marietta Materials Canada Ltd., infill location for a quarry stockpile expansion in the Strait of Canso, N.S. ...	3026
Masset, The Village of, sports fishing marina in Masset Harbour, B.C. ....	3668
McDougall, Susan and John, replacement of a bridge over the Tay River, Ont. ....	3667
McDow Capital Inc., repairs to the existing bridge over Five Island Lake Brook, N.S. ....	3149
Mississauga, The City of, pedestrian bridge over Etobicoke Creek, Ont. ....	3779
Muskoka, The Corporation of the District Municipality of, bridge over Axe Creek, Ont. ....	3023
bridge over the Buck River, Ont. ....	3023
Myatt, Peter R., wharf in Ketch Harbour, N.S. ....	2892
<b>N</b>	
National Dairy Council of Canada (The), surrender of charter .....	3783
National Transportation Week, surrender of charter.....	3027
Newfoundland and Labrador Snowmobile Federation, bridge over the Castor River, N.L. ....	3149
North America Rail Leasing #3 LLC, documents deposited .....	3252
Northern Lights, Municipal District of, replacement of the single-span bridge over Cardinal Creek, Alta. ....	3899
Nova Chemicals Inc., documents deposited .....	2892
Nova Scotia, Department of Transportation and Public Works of repair and replacement of certain components of a wooden bridge over East Bay, N.S. ....	3247
replacement of the Bruhm Bridge over the LaHave River, N.S. ....	2810
<b>O</b>	
Ohio Power Statutory Trust 2004-A, documents deposited..	2699
Ontario, Ministry of Transportation of bridge over the Atherley Narrows, Ont. ....	3782
replacement of a bridge over the Little Savanne River, Ont. ....	2811
replacement of the Beaudry Creek Bridge over Beaudry Creek, Ont. ....	3462
Ottawa, City of, replacement of the Cavanagh Bridge over the Carp River, Ont. ....	2888
<b>P</b>	
Peavine Metis Settlement, bridge over the South Heart River, Alta. ....	3150
Prince Edward Island, Department of Transportation and Public Works of, replacement of a bridge over the Seal River, P.E.I. ....	2697
Progress Rail Services Corporation, document deposited....	3295
<b>Q</b>	
Québec, ministère des Transports du bridge over the Beaudette River, Que. ....	3782
culverts on the Blanc-Sablon River, Que. ....	2699
<b>R</b>	
Réseau national d'action éducation femmes (Le), surrender of charter .....	3462
Robichaud, Yrois and Gerald Beck, mollusc culture in suspension in Richibucto Harbour, N.B. ....	3296
Ross, Shane, floating and off-bottom oyster bags in Tabusintac Bay, N.B. ....	3666
Ruban en Route, surrender of charter .....	2860
<b>S</b>	
Saint-David-de-Falardeau, Municipalité de, bridge over Sébastien Lake, Que.....	3251
Saskatchewan Environment, bridge over Wascana Creek, Sask. ....	3666

Saskatchewan Highways and Transportation		Triathlon Canada, relocation of head office.....	3029
bridge on Provincial Highway 18 over the Souris River, Sask. ....	2813	Trimark Trust, reduction of stated capital.....	3463
bridge on Provincial Highway 39 over the Souris River, Sask. ....	2813	Trinity Broadcasting Network of Canada Inc., relocation of head office.....	3029
bridge on Provincial Highway 4 over the Waterhen River, Sask. ....	3151	Trinity Rail Leasing Trust II, documents deposited....	3255, 3784
bridge on Provincial Highway 909 over Turnor Lake, Sask. ....	3152	TTX Company, documents deposited.....	2700, 2894, 3784
bridge over Melfort Creek and bridge over the Souris River, Sask. ....	2700		
bridge over Melfort Creek, Sask. ....	2814	<b>U</b>	
bridge over the Green River, Sask. ....	3603	UBS Trust (Canada), reduction of stated capital.....	3464
bridge over the South Saskatchewan River, Sask. ....	2814	Union Pacific Railroad Company, documents deposited .....	2862, 3605
Savoie, Paul, mollusc culture in suspension in Bouctouche Bay, N.B. ....	3252	Union Tank Car Company, documents deposited.....	3465, 3900
SCOR, release of assets .....	2860, 2893, 3027, 3152	United States Fidelity and Guaranty Company, release of assets .....	3296, 3465, 3605, 3668
SERVICES POUR MÉSADAPTÉS PHYSIQUES DE VILLE LASALLE INC. (LES), relocation of head office .....	3028		
Shell Canada Ltd., bridge over Warden Creek, Alta. ....	3253	<b>V</b>	
Shiningbank Energy Ltd., installation of bridge carrying a sweet natural gas pipeline over Christmas Creek, Alta. ....	2815	Van Barr, Christopher Charles, bridge over the Carp River, Ont. ....	3289
Shippers Second LLC, documents deposited.....	3153	Vuozzo, Michael, mussel aquaculture lease in Cardigan Bay, P.E.I. ....	3461
Shippers Third LLC, documents deposited.....	3153		
Shippers Fourth LLC, documents deposited.....	2861	<b>W</b>	
SICOT 2002 INC., surrender of charter.....	2815	Weldwood of Canada Ltd.	
Sifton, Rural Municipality of, replacement of a timber bridge with a culvert crossing over Bell Creek, Man. ....	3151	bridge over the Gregg River, Alta. ....	3258
Société de développement économique d'Amqui Inc. (SODAM), Beauséjour Bridge over the Matapédia River, Que. ....	3154	bridge over Warden Creek, Alta. ....	3259
Soo Line Railroad Company, documents deposited .....	3253	Wells Fargo Bank Northwest, National Association and Fleet National Bank, documents deposited .....	3029, 3901
Souris, Town of, floating docks in Colville Bay, P.E.I. ....	2861	Weyerhaeuser Company, replacement of the existing bridge over an unnamed tributary to Prairie Creek, Alta. ....	2894
Southern Rail Associates, Inc., documents deposited.....	2893	Wilson, Bruce, aquaculture site for cultivating molluscs in suspension in Miscou Harbour, N.B. ....	3144
Southwind Properties Limited, wharf in Deep Cove, N.S. ...	3783	Windigo S.E.C.	
St. Paul Fire and Marine Insurance Company and Travelers Casualty and Surety Company of Canada, transfer and assumption agreement.....	3254	pedestrian bridge at the entrance of Windigo Bay, Que. ..	2864
St. Paul Fire and Marine Insurance Company and United States Fidelity and Guaranty Company, transfer and assumption agreement.....	3295	pedestrian bridge over Windigo Creek, Que. ....	2864
St. Paul Guarantee Insurance Company and Travelers Casualty and Surety Company of Canada, letters patent of amalgamation.....	3254, 3296, 3463, 3604	Windsor, Town of, repairs and improvements to the dam in Fall Brook, N.S. ....	3783
Standard Life Assurance Company (The), reinsurance transaction.....	2815		
Standard Life Assurance Company (The) and The Standard Life Assurance Company of Canada, transactions.....	2816	<b>Y</b>	
Stevens, Alan J., replacement of the timber bridge over Craigflower Creek, B.C. ....	3897	York, The Regional Municipality of, widening of the Warden Avenue bridge over the Rouge River, Ont. ....	2812
Sun Life Assurance Company of Canada, novation agreement.....	3667		
Suncor Energy (U.S.A.) Inc., documents deposited.....	3604	<b>PARLIAMENT</b>	
SUTHERLAND FOUNDATION INC. (THE), relocation of head office .....	3028	<b>Chief Electoral Officer</b>	
Sztuka, Richard, bridge over Kemptville Creek, Ont. ....	3463	Canada Elections Act	
<b>T</b>		Deregistration of a registered electoral district association.....	3889
Tokio Marine and Fire Insurance Company, Limited (The), change of name .....	2817, 2861, 2893, 3028	<b>Commissioner of Canada Elections</b>	
Tolko Industries Ltd., bridge over an unnamed tributary between Zdan Lake and Batty Lake, Man. ....	3605	Canada Elections Act	
Toronto, City of, replacement of the Markham Road Bridge over Highland Creek, Ont. ....	2855	Compliance agreements .....	2677, 3278, 3645
Tourism British Columbia, construction of a bridge over Trout Creek, B.C. ....	3900	<b>House of Commons</b>	
		Filing applications for private bills (1st Session, 38th Parliament).....	2676, 2797, 2838, 2878, 3010, 3136, 3234, 3277, 3428, 3589, 3645, 3769, 3889
		<b>Senate</b>	
		Application for a Private Act	
		Boy Scouts of Canada.....	3136, 3234, 3277, 3428
		General Synod of the Anglican Church of Canada (The).....	3136, 3234, 3277, 3428
		Royal Assent	
		Bills assented to .....	3889
		<b>PROPOSED REGULATIONS</b>	
		<b>Agriculture and Agri-Food, Dept. of</b>	
		Farm Products Agencies Act	
		Canadian Beef Cattle Research, Market Development and Promotion Agency Proclamation.....	3671

<b>Canada Border Services Agency</b>	(1411 — Imazethapyr) .....	3467
Customs Act	(1412 — Difenconazole).....	3189
Regulations Amending the Accounting for Imported Goods and Payment of Duties Regulations .....	(1413 — Dimethomorph).....	3193
3788	(1419 — Glufosinate-ammonium) .....	3839
<b>Canada Customs and Revenue Agency</b>	(1420 — Mesotrione).....	3196
Income Tax Act	(1424 — Fenbuconazole).....	3200
Regulations Amending the Income Tax Regulations .....	(1425 — Clopyralid) .....	3311
3608	(1430 — Dimethenamid).....	3204
<b>Canada Deposit Insurance Corporation</b>	Regulations Amending the Medical Devices Regulations (Developing Countries).....	2758
Canada Deposit Insurance Corporation Act	Pest Control Products Act	
By-law Amending the Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law .....	Pest Control Products Adverse Effects Reporting Regulations.....	2952
3791	<b>Human Resources and Skills Development, Dept. of</b>	
<b>Canadian Environmental Assessment Agency</b>	Canada Labour Code	
Canadian Environmental Assessment Act	Regulations Amending the Canada Occupational Health and Safety Regulations.....	3470
Regulations Amending Certain Regulations Made Under the Canadian Environmental Assessment Act.....	Canada Student Financial Assistance Act	
3619	Regulations Amending the Canada Student Financial Assistance Regulations.....	3843
<b>Canadian Food Inspection Agency</b>	<b>Industry, Dept. of</b>	
Feeds Act, Fertilizers Act, Health of Animals Act and Meat Inspection Act	Canada Business Corporations Act	
Regulations Amending Certain Regulations Administered and Enforced by the Canadian Food Inspection Agency.....	Regulations Amending the Canada Business Corporations Regulations, 2001 .....	3478
3674	Lobbyists Registration Act	
Health of Animals Act	Regulations Amending the Lobbyists Registration Regulations.....	3847
Regulations Amending the Health of Animals Regulations.....	Patent Act	
3299, 3817	Regulations Amending the Patented Medicines (Notice of Compliance) Regulations.....	3718
<b>Environment, Dept. of the</b>	Use of Patented Products for International Humanitarian Purposes Regulations .....	2761
Canadian Environmental Protection Act, 1999	<b>Justice, Dept. of</b>	
Regulations Amending the Sulphur in Diesel Fuel Regulations.....	Contraventions Act	
2703	Regulations Amending the Application of Provincial Laws Regulations .....	3871
Migratory Birds Convention Act, 1994	<b>Public Safety and Emergency Preparedness, Dept. of</b>	
Regulations Amending the Migratory Birds Regulations.....	Controlled Drugs and Substances Act	
3824	Regulations Amending the Controlled Drugs and Substances Act (Police Enforcement) Regulations .....	3208
Species at Risk Act	<b>Superintendent of Financial Institutions, Office of the</b>	
Order Amending Schedules 1 to 3 to the Species at Risk Act.....	Bank Act	
2897	Regulations Amending the Investment Limits (Bank Holding Companies) Regulations.....	2981
<b>Environment, Dept. of the, and Dept. of Health</b>	Regulations Amending the Investment Limits (Banks) Regulations.....	2978
Canadian Environmental Protection Act, 1999	<b>Transport, Dept. of</b>	
Chromium Electroplating, Chromium Anodizing and Reverse Etching Regulations.....	Aeronautics Act	
3156	Regulations Amending the Canadian Aviation Regulations (Part I) .....	3732
New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers).....	(Parts I and V) .....	3321
3032	(Parts I, VI, VII and VIII).....	3337
(Organisms).....	Canada Shipping Act	
3083	Regulations Amending the Boating Restriction Regulations.....	3315
Regulations Amending the New Substances Fees Regulations.....	Canadian Air Transport Security Authority Act	
3102	Regulations Amending the CATSA Aerodrome Designation Regulations .....	2983
Regulations Repealing the New Substances Notification Regulations.....	Government Property Traffic Act and Aeronautics Act	
3031	Traffic on the Land Side of Airports Regulations .....	3402
<b>Finance, Dept. of</b>	Motor Vehicle Safety Act	
Income Tax Act	Regulations Amending the Motor Vehicle Safety Regulations (Expiration Date for Certain Technical Standards Documents) .....	3381
Regulations Amending the Income Tax Regulations (Capital Cost Allowance — Energy Conservation Equipment and Alternative Energy Sources) .....	(Standards 210.1 and 210.2).....	3385
3833		
<b>Health, Dept. of</b>		
Controlled Drugs and Substances Act		
Regulations Amending the Marihuana Medical Access Regulations.....		
2930		
Food and Drugs Act		
Regulations Amending the Food and Drug Regulations (1330 — Sibutramine).....		
3306		
(1373 — Schedule F) .....		
2730		
(1386 — Kaolin) .....		
2736		
(1390 — Data Protection) .....		
3712		
(1392 — Isoxadifen-ethyl) .....		
2739		
(1393 — Fenamidone) .....		
3178		
(1394 — Famoxadone).....		
3181		
(1395 — Triflumizole).....		
2742		
(1400 — Picloram).....		
3185		
(1402 — Drugs for Developing Countries).....		
2748		
(1404 — Daminozide).....		
2745		

---

Railway Safety Act		<b>Veterans Affairs, Dept. of</b>	
Regulations Amending the Notice of Railway Works		Department of Veterans Affairs Act	
Regulations.....	3394	Regulations Amending the Veterans Health Care	
Transportation of Dangerous Goods Act, 1992		Regulations.....	3874
Regulations Amending the Transportation of Dangerous		Veterans Burial Regulations, 2004.....	2986
Goods Regulations .....	3397		

# Index

Cet index trimestriel de la *Gazette du Canada* s'applique aux numéros d'édition 40 à 52. La date et les numéros de pages de ces éditions sont, aux fins de référence, donnés dans le tableau ci-dessous.

Volume	Numéro	Date	Pages
138	40	2 octobre	2639 à 2790
138	41	9 octobre	2791 à 2820
138	42	16 octobre	2821 à 2866
138	43	23 octobre	2867 à 3000
138	44	30 octobre	3001 à 3108
138	45	6 novembre	3109 à 3220
138	46	13 novembre	3221 à 3262
138	47	20 novembre	3263 à 3418
138	48	27 novembre	3419 à 3486
138	49	4 décembre	3487 à 3628
138	50	11 décembre	3629 à 3756
138	51	18 décembre	3757 à 3884
138	52	25 décembre	3885 à 3904

## AVIS DIVERS

### A

ACF Acceptance LLC, dépôt de documents.....	2846
ACF Acceptance II LLC, dépôt de documents .....	2846
ACF Acceptance V LLC, dépôt de documents .....	2846
ACF Acceptance VII LLC, dépôt de documents .....	2847
ACF Acceptance VIII LLC, dépôt de documents.....	2847
ACF Acceptance IX LLC, dépôt de documents.....	2847
ACF Acceptance X LLC, dépôt de documents.....	2848
ACF Industries Inc., dépôt de documents .....	3144
ACF Industries LLC, dépôt de documents.....	2848
ACTION ABC INC., abandon de charte .....	3458
Action Group on Erosion, Technology and Concentration (ETC Group), changement de lieu du siège social .....	2887
Alberta Transportation	
pont au-dessus du ruisseau Parma (Alb.) .....	3020
reconstruction d'un pont au-dessus de la rivière La Biche (Alb.).....	3020
réfection d'un pont au-dessus de la rivière Saskatchewan Nord (Alb.).....	3021
réparations apportées au pont au-dessus de la rivière Sturgeon (Alb.) .....	2849
réparations apportées au pont au-dessus de la rivière Wandering (Alb.) .....	2850
réparations au pont au-dessus de la rivière Sturgeon (Alb.).....	3243
Allain, Henri, culture de mollusques en suspension dans la baie du Village (N.-B.).....	3781
Allain, Normand et Jean-Marie Maillet, culture de mollusques en suspension dans la baie du Village (N.-B.).....	3251
American Railcar Industries, Inc., dépôt de documents.....	2850
American Railcar Leasing, LLC, dépôt de documents .....	2851
Andersons, Inc. (The), dépôt de documents.....	2807, 3779
ANGLICAN CENTRE FOR THEOLOGICAL DIALOGUE (THE), abandon de charte.....	3897
ARI Second LLC, dépôt de documents .....	2851
ARI Third LLC, dépôt de document.....	2851

Association canadienne de protection médicale (L'), règlements n <sup>os</sup> 50 et 51 .....	3458
Association canadienne des commissaires d'écoles catholiques, changement de lieu du siège social .....	3458
Association canadienne des surintendants de golf (L'), changement de lieu du siège social .....	2688
Association des bibliothèques de la santé du Canada, changement de lieu du siège social .....	3145

### B

Banff Television Festival Foundation, changement de lieu du siège social .....	3897
BP Solvay Polyethylene North America, dépôt de document.....	3779
BRAGG COMMUNICATIONS INC	
câble de télécommunications sous-marin traversant le chenal Little Narrows (N.-É.).....	2807
câble de télécommunications sous-marin traversant le détroit de Barra (N.-É.) .....	2807
câble de télécommunications sous-marin traversant le détroit de Northumberland (Î.-P.-É.) .....	2688
British Columbia, Ministry of Transportation of	
pont au-dessus de la rivière North Thompson (C.-B.).....	3250
pont au-dessus de la rivière Serpentine (C.-B.) .....	3665
Brook Development Planning Inc., déplacement d'une hydrobase dans le bras Burrard (C.-B.).....	3288
Buchanan Design Group, remplacement du pont Bayers Mill au-dessus de la rivière Musquodoboit (N.-É.).....	3288
Burlington Northern and Santa Fe Railway Company (The) dépôt de documents.....	2852, 3243
Plan triennal — Lignes canadiennes de chemin de fer (Colombie-Britannique) .....	3898

### C

Canadian National Railway Company, dépôt de documents .....	2853, 2887, 3460, 3600
Canadian Northern Shield Insurance Company et Thompson General Insurance Incorporated, convention d'indemnisation de réassurance .....	2854
Canadian Pacific Railway, dépôt de documents .....	2808
Canadian Society for Mucopolysaccharide & Related Diseases Inc. (The), changement de lieu du siège social...	3460
Canadian Society of Cataract and Refractive Surgery, abandon de charte .....	2854
CARCAT ULC, dépôt de document .....	3600
Chatham-Kent, Corporation of the Municipality of	
reconstruction du pont au-dessus du rigolet du ruisseau Rankin (Ont.).....	2856
réfection d'un pont au-dessus du rigolet du ruisseau Rankin (Ont.).....	3601
CIT Group/Equipment Financing, Inc. (The), dépôt de documents .....	2854, 2688, 2888, 3244
Cologne Reinsurance Company	
convention de transfert et de prise en charge .....	3023
libération d'actif.....	3022
Compagnie d'Assurance du Canada sur la Vie (La) et Jefferson Pilot Financial Insurance Company, convention de réassurance de prise en charge .....	2853
Compagnie d'Assurance Saint Paul (La) et Travelers, Compagnie d'assurance dommages et de cautionnement du Canada, convention de transfert et de prise en charge.....	3254

Compagnie d'Assurance Saint Paul (La) et United States Fidelity and Guaranty Company, convention de transfert et de prise en charge.....	3295	FORUM INTERNATIONAL SUR L'ÉNERGIE (LE), abandon de charte .....	3663
Compagnie d'Assurance St. Paul Garantie et Travelers, Compagnie d'assurance dommages et de cautionnement du Canada, lettres patentes de fusion ...	3254, 3296, 3463, 3604	Fraternité du Plus Petit Inc. (La), abandon de charte .....	3602
Compagnie d'assurance Standard Life, transaction de réassurance.....	2815	Friendship Charities, changement de lieu du siège social.....	3292
Compagnie d'assurance Standard Life et Compagnie d'assurance Standard Life du Canada, transactions .....	2816	<b>G</b>	
Compagnie d'Assurance-Vie Manufacturers (La) et Compagnie d'assurance MFC limitée, avis d'intention de présenter une demande d'obtention de lettres patentes de fusion .....	2890, 3025, 3148, 3249	GATC 85-1, 85-2 and 86-2, dépôt de documents .....	3292
Compagnie Française d'Assurance pour le Commerce Extérieur (COFACE), demande d'ordonnance.....	2689, 2809, 2856	GATX Financial Corporation, dépôt de documents.....	2889
Compton Petroleum Corp., pont au-dessus du ruisseau Carrot (Alb.).....	3289	GATX Rail Funding LLC, dépôt de documents .....	2810, 2857, 2889
Conocophillips Company, dépôt de document .....	3600	General & Cologne Life Re of America, changement de dénomination sociale.....	3663, 3780, 3899
Conseil national de l'industrie laitière du Canada, abandon de charte.....	3783	General Electric Railcar Services Corporation, dépôt de documents .....	3249
Consolidated Rail Corporation, dépôt de documents..	2690, 2809	Georgian Trail Board of Management (The), passerelle au-dessus du ruisseau Black Ash (Ont.).....	3292
CPR Leasing Ltd., dépôt de documents .....	3024	Graham Munro Charitable Foundation, changement de lieu du siège social .....	2698
Credit Suisse First Boston, succursale de New York, dépôt de documents .....	2695, 3246	Greenbrier Leasing Corporation, dépôt de documents .....	3024, 3602, 3663
Cypress Canada Management, Inc., dépôt de documents .....	3246	<b>H</b>	
Cypress Canada Management IV, Inc., dépôt de documents .....	3601	Happy as a Clam Shellfish Ltd., installation d'aquaculture de mollusques dans le passage Baker (C.-B.) .....	3602
<b>D</b>		Heritage Salmon Ltd., installation aquacole pour l'élevage de poissons dans le chenal Barkley (C.-B.).....	2698
Daigle, Ola J., culture de mollusques en suspension dans la rivière Saint-Charles (N.-B.).....	3150	Hypothèques Trustco Canada, réduction du capital déclaré.....	3021
Diaspec Holdings Inc., abandon de charte.....	3663	<b>I</b>	
DOMTAR FOREST PRODUCTS, DOMTAR INC., remplacement d'un pont au-dessus du ruisseau Bannerman (Ont.) .....	3247	Île-du-Prince-Édouard, ministère des transports et des travaux publics de l', remplacement d'un pont au-dessus de la rivière Seal (Î.-P.-É.) .....	2697
Duguay, Francis et Bernard Haché, site aquacole pour la culture de mollusques dans la baie de Tracadie (N.-B.)....	3248	Illinois Central Railroad Company, dépôt de documents .....	2858, 3781
<b>E</b>		Indiana Michigan Power Company, dépôt de documents.....	3664
Eastern Wing of the Canadian Fighter Pilots Association, abandon de charte .....	3602	Indiana Michigan Power Statutory Trust-2004-A, dépôt de documents .....	2858, 3025, 3294
Église Catholique Eucharistique (L'), changement de lieu du siège social.....	3248	Institut canadien de l'équipement agricole et industriel, abandon de charte .....	2808
Encana Corporation		International Christian Medical & Dental Association (Canada), abandon de charte .....	3147
pont au-dessus de la rivière Wolf (Alb.) .....	3146	<b>J</b>	
pont au-dessus d'un affluent de la rivière Sand (Alb.).....	3146	JPMorgan Chase Bank et Bank One, National Association, avis d'intention.....	2698, 2811, 2859
ExxonMobil Canada Limited, pont à travée unique au-dessus d'un affluent du ruisseau Sousa (Alb.) .....	3898	<b>K</b>	
<b>F</b>		KCCI/Staley Trust 2004-A LLT, dépôt de documents .....	2890
Farmers Commodities Transportation Company, L.L.C., dépôt de document .....	3248	King, Kent Donald, bail destiné à la conchyliculture dans le havre Georgetown (Î.-P.-É.) .....	3148
Federated Women's Institute of Canada, changement de lieu du siège social .....	2889	King, Lindsay, filières servant à l'élevage d'huîtres en suspension sur le site MS-0242, dans la baie de Miramichi (N.-B.) .....	2859
Fédération internationale catholique des organismes missionnaires de jeunes, abandon de charte.....	3784	King, Lindsay, filières servant à l'élevage d'huîtres en suspension sur le site MS-0457, dans la baie de Miramichi (N.-B.) .....	2860
Fiducie Trimark, réduction de capital déclaré.....	3463	Kinistino No. 459, Rural Municipality of, remplacement d'un pont au-dessus du ruisseau Peonan (Sask.).....	2812
First Union Commercial Corporation, dépôt de document ...	2857	<b>L</b>	
First Union Rail Corporation, dépôt de documents.....	3290	Ladco Company Limited, aménagement d'un portage autour d'une zone de courant dans la rivière Seine (Man.) .....	2890
Firstscan Management Inc., lettres patentes de constitution...	2697	Lethbridge, County of, remplacement d'un pont au-dessus de la rivière Little Bow (Alb.).....	3780
Fleet Capital Corporation, dépôt de documents .....	2857, 3147	Lumen Institute (The), changement de lieu du siège social..	3899
Flex Leasing I, LLC et Flex Leasing Corporation, dépôt de documents .....	3291		
Fondation Ursulines Stanstead Inc., abandon de charte.....	3780		

<b>M</b>	<b>Q</b>
M&T Credit Services, LLC, dépôt de document ..... 3250	Québec, ministère des Transports du ponceaux sur la rivière Blanc-Sablon (Qué.) ..... 2699
Mackenzie No. 23, Municipal District of, réfection d'un pont au-dessus de la rivière Boyer (Alb.) ..... 3665	pont enjambant la rivière Beaudette (Qué.)..... 3782
Manitou Lake No. 442, Rural Municipality of, et Rural Municipality of Wilton No. 472, pont au-dessus de la rivière Battle (Sask.) ..... 3027	<b>R</b>
Manufacturers and Traders Trust Company, dépôt de documents ..... 2699, 3249, 3294	Réseau national d'action éducation femmes (Le), abandon de charte ..... 3462
Manuvie Canada Ltée et La Compagnie d'Assurance-Vie Manufacturers, avis d'intention ..... 3294	Robichaud, Yrois et Gerald Beck, culture de mollusques en suspension dans le havre de Richibucto (N.-B.)..... 3296
Maritime, Compagnie d'assurance-vie (La) et Compagnie d'assurance MFC limitée, avis d'intention ..... 2891	Ross, Shane, poches flottantes et poches sur fond marin destinées à la culture d'huîtres dans la baie de Tabusintac (N.-B.)..... 3666
Markham General Insurance Company en instance de liquidation (« Markham »), avis aux titulaires de polices et aux requérants de Markham ..... 3603	Ruban en Route, abandon de charte..... 2860
Martin Marietta Materials Canada Ltd., terrain intercalaire pour l'agrandissement d'une carrière dans le détroit de Canso (N.-É.) ..... 3026	<b>S</b>
Masset, The Village of, marina de pêche sportive dans le havre de Masset (C.-B.) ..... 3668	Saint-David-de-Falardeau, Municipalité de, pont au-dessus du lac Sébastien (Qué.) ..... 3251
McDougall, Susan et John, remplacement d'un pont au-dessus de la rivière Tay (Ont.) ..... 3667	Saskatchewan Environment, pont au-dessus du ruisseau Wascana (Sask.) ..... 3666
McDow Capital Inc., réparations au pont actuel au-dessus du ruisseau Five Island Lake (N.-É.)..... 3149	Saskatchewan Highways and Transportation pont au-dessus de la rivière Green (Sask.) ..... 3603
Mississauga, The City of, passerelle pour piétons au-dessus du ruisseau Etobicoke (Ont.) ..... 3779	pont au-dessus de la rivière Saskatchewan Sud (Sask.) .... 2814
Muskoka, The Corporation of the District Municipality of pont au-dessus de la rivière Buck (Ont.) ..... 3023	pont au-dessus de la rivière Souris, sur la route provinciale 18 (Sask.)..... 2813
pont au-dessus du ruisseau Axe (Ont.) ..... 3023	pont au-dessus de la rivière Souris, sur la route provinciale 39 (Sask.)..... 2813
Myatt, Peter R., quai dans le havre Ketch (N.-É.)..... 2892	pont au-dessus du ruisseau Melfort (Sask.)..... 2814
<b>N</b>	pont au-dessus du ruisseau Melfort et pont au-dessus de la rivière Souris (Sask.) ..... 2700
Newfoundland and Labrador Snowmobile Federation, pont au-dessus de la rivière Castor (T.-N.-L.)..... 3149	pont sur la route provinciale 4, au-dessus de la rivière Waterhen (Sask.) ..... 3151
North America Rail Leasing #3 LLC, dépôt de documents .. 3252	pont sur la route provinciale 909, au-dessus du lac Turnor (Sask.) ..... 3152
Northern Lights, Municipal District of, remplacement du pont à travée unique au-dessus du ruisseau Cardinal (Alb.)..... 3899	Savoie, Paul, culture de mollusques en suspension dans la baie de Bouctouche (N.-B.)..... 3252
Nova Chemicals Inc., dépôt de documents ..... 2892	SCOR, libération d'actif ..... 2860, 2893, 3027, 3152
Nova Scotia, Department of Transportation and Public Works of remplacement du pont Bruhm au-dessus de la rivière LaHave (N.-É.)..... 2810	Semaine nationale des transports, abandon de charte ..... 3027
réparation et remplacement de certaines composantes d'un pont en bois au-dessus de la baie East (N.-É.) ..... 3247	SERVICES POUR MÉSADAPTÉS PHYSIQUES DE VILLE LASALLE INC. (LES), changement de lieu du siège social ..... 3028
<b>O</b>	Shell Canada Ltd., pont au-dessus du ruisseau Warden (Alb.)..... 3253
Ohio Power Statutory Trust 2004-A, dépôt de documents ... 2699	Shiningbank Energy Ltd., installation d'un pont pour pipeline de gaz naturel au-dessus du ruisseau Christmas (Alb.)..... 2815
Ontario, ministère des Transports de l' pont au-dessus du passage Atherley (Ont.) ..... 3782	Shippers Second LLC, dépôt de documents ..... 3153
remplacement du pont Beaudry Creek au-dessus du ruisseau Beaudry (Ont.)..... 3462	Shippers Third LLC, dépôt de documents ..... 3153
remplacement d'un pont au-dessus de la rivière Little Savanne (Ont.)..... 2811	Shippers Fourth LLC, dépôt de documents..... 2861
Ottawa, Ville d', remplacement du pont Cavanagh au-dessus de la rivière Carp (Ont.)..... 2888	SICOT 2002 INC., abandon de charte ..... 2815
<b>P</b>	Sifton, Rural Municipality of, remplacement du pont en bois par un ponceau au-dessus du ruisseau Bell (Man.).... 3151
Peavine Metis Settlement, pont au-dessus de la rivière South Heart (Alb.)..... 3150	Société Canada Trust (La) et Hypothèques Trustco Canada, lettres patentes de fusion ..... 3021, 3144, 3244, 3289
Programme de développement Cambodge-Canada, abandon de charte ..... 3458	Société de développement économique d'Amqui Inc. (SODAM), pont Beauséjour au-dessus de la rivière Matapédia (Qué.) ..... 3154
Progress Rail Services Corporation, dépôt de document ..... 3295	Société de Fiducie Clarica et Fiducie de la Financière Sun Life inc., lettres patentes de fusion..... 2856, 2888, 3022, 3145
	Société de fiducie co-opérative du Canada lettres patentes de constitution ..... 2695, 2810
	lettres patentes de prorogation ..... 2694, 2809
	Société de fiducie co-opérative du Canada (La), Association de services financiers Concentra et 3553256 Canada Inc., lettres patentes de fusion ..... 3145, 3245, 3290, 3460



Société hypothécaire HSBC (Canada), réduction de capital déclaré..... 3293  
Soo Line Railroad Company, dépôt de documents..... 3253  
Souris, Town of, quais flottants dans la baie Colville (Î.-P.-É.) ..... 2861  
Southern Rail Associates, Inc., dépôt de documents..... 2893  
Southwind Properties Limited, quai dans l'anse Deep (N.-É.)..... 3783  
Stevens, Alan J., remplacement du pont en bois au-dessus du ruisseau Craigflower (C.-B.)..... 3897  
Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie, accord de novation ..... 3667  
Suncor Energy (U.S.A.) Inc., dépôt de documents ..... 3604  
SUTHERLAND FOUNDATION INC. (THE), changement de lieu du siège social ..... 3028  
Sztuka, Richard, pont au-dessus du ruisseau Kemptville (Ont.) ..... 3463

**T**

Tokio, Compagnie d'Assurance Maritime et Incendie Ltée, changement de dénomination sociale... 2817, 2861, 2893, 3028  
Tolko Industries Ltd., construction d'un pont au-dessus d'un affluent non désigné entre les lacs Zdan et Batty (Man.) ..... 3605  
Toronto, City of, remplacement du pont du chemin Markham au-dessus du ruisseau Highland (Ont.) ..... 2855  
Tourism British Columbia, construction d'un pont au-dessus du ruisseau Trout (C.-B.)..... 3900  
Transports et Services gouvernementaux Manitoba pont au-dessus de la rivière Culdesac (Man.)..... 3025  
pont au-dessus de la rivière Fishing (Man.) ..... 3664  
pont au-dessus du canal de drainage Scott (Man.) ..... 3461  
pont au-dessus du ruisseau Mink (Man.)..... 3664  
Triathlon Canada, changement de lieu du siège social ..... 3029  
Trinity Broadcasting Network of Canada Inc., changement de lieu du siège social ..... 3029  
Trinity Rail Leasing Trust II, dépôt de documents ..... 3255, 3784  
TTX Company, dépôt de documents ..... 2700, 2894, 3784

**U**

UBS Trust (Canada), réduction de capital déclaré..... 3464  
Union Pacific Railroad Company, dépôt de documents..... 2862, 3605  
Union Tank Car Company, dépôt de documents ..... 3465, 3900  
United States Fidelity and Guaranty Company, libération d'actif..... 3296, 3465, 3605, 3668

**V**

Van Barr, Christopher Charles, pont au-dessus de la rivière Carp (Ont.) ..... 3289  
Vuozzo, Michael, bail pour la culture de moules dans la baie Cardigan (Î.-P.-É.)..... 3461

**W**

Weldwood of Canada Ltd. pont au-dessus de la rivière Gregg (Alb.)..... 3258  
pont au-dessus du ruisseau Warden (Alb.)..... 3259  
Wells Fargo Bank Northwest, National Association et Fleet National Bank, dépôt de documents ..... 3029, 3901  
Weyerhaeuser Company, remplacement du pont actuel au-dessus d'un cours d'eau non désigné coulant vers le ruisseau Prairie (Alb.) ..... 2894  
Wilson, Bruce, site aquacole pour la culture de mollusques en suspension dans le havre de Miscou (N.-B.) ..... 3144

Windigo S.E.C. passerelle piétonnière à l'entrée de la baie du Windigo (Qué.) ..... 2864  
passerelle piétonnière au-dessus du ruisseau Windigo (Qué.) ..... 2864  
Windsor, Town of, réparations et améliorations au barrage du ruisseau Fall (N.-É.)..... 3783

**Y**

York, The Regional Municipality of, élargissement du pont de l'avenue Warden au-dessus de la rivière Rouge (Ont.)..... 2812

**AVIS DU GOUVERNEMENT**

**Affaires étrangères, min. des**  
Loi sur la gestion des finances publiques  
Droits de services de passeports..... 3886

**Affaires indiennes et du Nord canadien, min. des**  
Loi sur l'évaluation environnementale et socioéconomique au Yukon  
Localités désignées pour les bureaux désignés ..... 2825

**Anciens Combattants, min. des**  
Loi sur les terres destinées aux anciens combattants  
Délégations ..... 2796

**Avis de postes vacants**  
Agence du revenu du Canada..... 2829  
Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire ..... 2831  
Commission du droit du Canada ..... 2871  
Exportation et Développement Canada..... 3007  
Société canadienne d'hypothèques et de logement ..... 2830  
Société canadienne des postes..... 3231  
Téléfilm Canada..... 2659  
VIA Rail Canada inc. .... 3130

**Cour suprême du Canada**  
Loi sur la Cour suprême  
Session avancée ..... 3764

**Environnement, min. de l'**  
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)

Arrêté 2004-66-07-02 modifiant la Liste extérieure ..... 2792  
Arrêté 2004-66-08-02 modifiant la Liste extérieure ..... 3110  
Arrêté 2004-87-07-02 modifiant la Liste extérieure ..... 2792  
Arrêté 2004-87-08-02 modifiant la Liste extérieure ..... 3110  
Arrêté 2004-87-09-02 modifiant la Liste extérieure ..... 3634  
Avis de nouvelle activité n° UEE-135..... 3227  
Avis de nouvelle activité n° 9396..... 3760  
Avis de nouvelle activité n° 13028..... 2793  
Avis de nouvelle activité n° 13029..... 2794  
Avis de nouvelle activité n° 13247..... 3420  
Avis de nouvelle activité n° 13283..... 2651

Avis obligeant l'élaboration et l'exécution de plans de prévention de la pollution à l'égard des effluents des usines de textile qui utilisent des procédés de traitement au mouillé (EUT) et du nonylphénol (NP) et ses dérivés éthoxylés (NPE) ..... 3522

Avis obligeant l'élaboration et l'exécution de plans de prévention de la pollution à l'égard du nonylphénol et de ses dérivés éthoxylés contenus dans des produits..... 3564

Avis requérant l'élaboration et l'exécution de plans de prévention de la pollution à l'égard des chloramines inorganiques et des eaux usées chlorées..... 3497

Avis, en vertu du paragraphe 84(5) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), des conditions ministérielles..... 2644

Ligne directrice sur le rejet de l'ammoniac dissous dans l'eau se trouvant dans les effluents d'eaux usées .....	3489	DGTP-012-04 — Projet de révision du Tableau canadien d'attribution des bandes de fréquences (édition 2004) ..	3586
Permis n° 4543-2-03355 .....	3488	DGTP-014-04 — Prolongation de la période de réception des commentaires concernant le document de consultation : Éclaircissement proposé à la politique gouvernementale d'utilisation de satellites pour la prestation de services de radiodiffusion .....	3423
Permis n° 4543-2-03356 .....	3630	SMBR-003-04 — Modifications aux normes visant les sous-porteuses multiplex FM .....	3228
Permis n° 4543-2-03357 .....	3632	SMSE-015-04 .....	2828
Permis n° 4543-2-06308, modifié .....	2643	Loi sur les chambres de commerce	
Permis n° 4543-2-06311 .....	2643	Castlegar Chamber of Commerce .....	3581
Permis n° 4543-2-06312 .....	2822	Chambre de commerce de la région sherbrookoise .....	3581
Permis n° 4543-2-06313 .....	2823	Chambre de commerce du Haut-Saint-Maurice .....	3581
<b>Environnement, min. de l', et min. de la Santé</b>		Chambre de commerce du Sud-Ouest de l'Île de Montréal .....	3582
Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)		King City Business Association – Chamber of Commerce .....	3582
Publication après évaluation préalable de substances — le sulfonate de perfluorooctane et ses sels — conformément au paragraphe 77(1) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) et Publication des résultats finaux des enquêtes effectuées et des recommandations concernant les composés qui contiennent le groupement C <sub>8</sub> F <sub>17</sub> SO <sub>2</sub> , C <sub>8</sub> F <sub>17</sub> SO <sub>3</sub> ou C <sub>8</sub> F <sub>17</sub> SO <sub>2</sub> N (alinéas 68b) et c) de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) .....	2646	Loi sur les corporations canadiennes	
<b>Finances, min. des</b>		CONSEIL DÉVELOPPEMENT TOURISTIQUE HULL LA PÊCHE — Correction de la dénomination sociale pour un abandon de charte .....	2654
<b>Bilans</b>		Décret .....	3115
Banque du Canada, bilan au		Demandes d'abandon de charte .....	2653, 3112, 3582
15 septembre 2004 .....	2672	FONDATION LE GRAND CIRCUIT — Correction .....	3583
22 septembre 2004 .....	2674	Lettres patentes .....	2654, 3112, 3583
29 septembre 2004 .....	2834	Lettres patentes supplémentaires .....	2655, 3115, 3585
30 septembre 2004 .....	2836	Lettres patentes supplémentaires — Changement de nom .....	2655, 3116, 3586
6 octobre 2004 .....	2874	Loi sur les marques de commerce	
13 octobre 2004 .....	2876	Indications géographiques .....	3636
20 octobre 2004 .....	3132	Loi sur les télécommunications	
27 octobre 2004 .....	3134	SMSE-014-04 — SC-03, version 9 .....	3230
31 octobre 2004 .....	3273	<b>Justice, min. de la</b>	
3 novembre 2004 .....	3275	Loi sur l'entraide juridique en matière criminelle	
10 novembre 2004 .....	3424	Traité d'entraide judiciaire entre le Canada et la République fédérale d'Allemagne .....	3122
17 novembre 2004 .....	3426	Loi sur l'extradition	
24 novembre 2004 .....	3641	Traité complémentaire au traité d'extradition entre le Canada et la République fédérale d'Allemagne .....	3116
30 novembre 2004 .....	3643	<b>Ressources humaines et du Développement des compétences, min. des</b>	
1 <sup>er</sup> décembre 2004 .....	3765	Règlement canadien sur les prêts aux étudiants	
8 décembre 2004 .....	3767	Taux d'intérêt .....	3228
<b>Finances, min. des, et min. du Commerce international</b>		<b>Santé, min. de la</b>	
Appel d'observations sur l'application possible de mesures de rétorsion commerciales contre les États-Unis par suite du maintien de la Continued Dumping and Subsidy Offset Act of 2000 (communément appelée l'amendement Byrd) [publié dans l'édition spéciale vol. 138, n° 19, le mardi 23 novembre 2004] .....	3421	Loi sur la procréation assistée	
<b>Industrie, min. de l'</b>		Avis aux parties intéressées — Intention d'élaborer les parties du cadre de réglementation en vertu de la Loi sur la procréation assistée .....	3003
<b>Nominations</b>		Loi sur les aliments et drogues	
<i>Pour la liste des nominations, voir l'index anglais sous la rubrique « Appointments » à la page 3.</i>		Règlement sur les aliments et drogues — Modification .....	3111
Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz		<b>Sécurité publique et de la Protection civile, min. de la</b>	
Délégation de pouvoirs par le président de Mesures Canada .....	3763	Code criminel	
Loi sur la radiocommunication		Désignation à titre d'inspecteurs d'empreintes digitales .....	3009, 3763
DGTP-002-04 — Décision sur une attribution au service mobile et désignation de fréquences pour les services de sécurité publique dans la bande 746-806 MHz (PS-746 MHz) .....	2656	Examen biennal de la liste d'entités .....	3268
DGTP-007-04 — Éclaircissement proposé à la politique gouvernementale d'utilisation de satellites pour la prestation de services de radiodiffusion .....	3003	<b>Surintendant des institutions financières, bureau du</b>	
DGTP-008-04 — Révisions apportées aux politiques d'utilisation du spectre dans la gamme de fréquences 3-30 GHz et consultation supplémentaire .....	2657	Loi sur les banques	
		Arrêté de désignation .....	2833
		Arrêté d'exemption .....	2660, 3268
		Loi sur les sociétés d'assurances	
		Compagnie d'assurance Allianz Risques mondiaux É.-U. — Ordonnance portant garantie des risques au Canada .....	3268
		Endurance, société de réassurance d'Amérique — Ordonnance portant garantie des risques au Canada .....	3269

Omega Compagnie d'Assurance Générale — Lettres patentes de constitution et autorisation de fonctionnement.....	3269	Audiences publiques	
<b>Transports, min. des</b>		2004-6-4.....	2803
Loi maritime du Canada		2004-6-5.....	2884
Administration portuaire de Hamilton — Lettres patentes supplémentaires.....	3587	2004-6-6.....	3015
Administration portuaire de Saguenay — Lettres patentes supplémentaires.....	2872	2004-6-7.....	3016
Loi sur la marine marchande du Canada		2004-9.....	2803
Arrêté approuvant les droits modifiés proposés par la Western Canada Marine Response Corporation.....	3269	2004-10.....	3239
Déclaration du ministre des Transports au sujet des droits d'inscription fixés par la Société d'intervention maritime, Est du Canada Ltée.....	2661	2004-10-1.....	3285
Loi sur la sécurité automobile		2004-10-2.....	3594
Incorporation d'un règlement technique mondial sur les « Serrures de porte et organes de fixation des portes » dans le Règlement sur la sécurité des véhicules automobiles canadien.....	2669	2004-10-3.....	3776
Processus de consultation proposé par le ministère des Transports dans l'élaboration de règlements techniques mondiaux et processus d'incorporation de règlements techniques mondiaux dans le Règlement sur la sécurité des véhicules automobiles canadien.....	2665	2004-10-4.....	3777
Règlement sur les ports publics et installations portuaires publiques		Avis publics	
Installation portuaire publique.....	3764	2002-78-1.....	3654
<b>COMMISSIONS</b>		2004-55-1 — Appel de demandes de licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'entreprises de programmation de radio pour desservir Vancouver (Colombie-Britannique).....	2686
<b>Agence canadienne d'évaluation environnementale</b>		2004-58-1 — Appel d'observations sur une proposition de cadre d'attribution de licence et de distribution des services payants et spécialisés à haute définition.....	3017
Loi canadienne sur l'évaluation environnementale		2004-61-1 — Appel aux observations sur la demande de l'ACTC visant à ajouter HD Net et Discovery HD Theater sur les listes de services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique.....	3018
Rapport d'examen préalable type : Activités commerciales de services de guide rattachées aux ressources terrestres dans les parcs nationaux canadiens des Rocheuses — Avis public.....	3011	2004-66-1.....	2843
<b>Agence des douanes et du revenu du Canada</b>		2004-72.....	2686
Loi de l'impôt sur le revenu		2004-73.....	2804
Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance.....	2839, 3137, 3646, 3770	2004-74.....	2844
<b>Agence des services frontaliers du Canada</b>		2004-75.....	2844
Loi sur les mesures spéciales d'importation		2004-76.....	2844
Barbecues pour l'extérieur — Décision.....	3590	2004-77.....	3018
Pièces d'attache — Décision.....	2680	2004-78 — Demandes de transactions de propriété ayant été autorisées.....	3018
Planchers laminés — Décision.....	2879	2004-80 — Appel de demandes de licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'entreprises de programmation de radio pour desservir Winnipeg (Manitoba).....	3142
<b>Commission mixte internationale Canada et États-Unis</b>		2004-81.....	3242
Traité des eaux limitrophes de 1909		2004-82 — Cadre de réglementation des services de télévision interactive.....	3242
La Commission mixte internationale publie le rapport du Groupe de travail international de la baie Missisquoi et prévoit la tenue d'audiences publiques.....	3455	2004-83 — Appel de demandes de licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation de radio pour desservir Woodstock (Ontario).....	3285
<b>Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés</b>		2004-84 — Appel de demandes de licence de radiodiffusion visant l'exploitation d'une entreprise de programmation de télévision pour desservir la région de Niagara.....	3286
Loi sur les brevets		2004-85.....	3287
Audience.....	3599	2004-86 — Appel d'observations sur les changements aux règles de reconquête s'appliquant à la fois aux clients et aux abonnés.....	3287
<b>Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses</b>		2004-86-1 — Appel d'observations sur les changements aux règles de reconquête s'appliquant à la fois aux clients et aux abonnés.....	3777
Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses		2004-87.....	3434
Décisions et ordres rendus relativement aux demandes de dérogation.....	3435	2004-88 — Listes révisées de services par satellite admissibles.....	3434
Dépôt d'une demande de dérogation.....	3655	2004-89 — Demandes de transactions de propriété ayant été autorisées.....	3595
<b>Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes</b>		2004-90.....	3595
Adresses des bureaux du CRTC — Interventions... 2684, 2799, 2842, 2882, 3013, 3140, 3237, 3281, 3431, 3591, 3651, 3775, 3894		2004-91 — Préambule aux décisions de radiodiffusion CRTC 2004-513 à 2004-525 — Attribution de licences à de nouvelles stations de radio FM à Halifax, Moncton, Saint John et Fredericton.....	3596

2004-92 — Ordonnance d'exemption relative à une classe d'entreprises de radio de faible puissance.....	3596	Fils en acier inoxydable — Ouverture d'enquête d'intérêt public.....	3235
2004-93 — Mesures en faveur des émissions dramatiques télévisées canadiennes de langue anglaise.....	3655	Lave-vaisselle et sècheuses	
2004-94 — Préambule aux décisions de radiodiffusion CRTC 2004-530 à 2004-540 renouvelant les licences de 21 stations de télévision de langue française .....	3655	Expiration des conclusions.....	2798
2004-95 .....	3777	Réexamen relatif à l'expiration des conclusions .....	3429
2004-96 — Améliorer la diversité des services de télévision en langues tierces — Approche révisée à l'égard de l'évaluation des demandes d'ajout de services non canadiens de télévision en langues tierces aux listes des services par satellite admissibles à une distribution en mode numérique.....	3896	Planchers laminés	
<b>Décisions</b>		Décision provisoire de dommage .....	3650
2004-388-1 .....	3238	Ouverture d'enquête préliminaire de dommage .....	2840
2004-415 à 2004-421 .....	2685	Pommes de terre entières	
2004-422 à 2004-439 .....	2800	Expiration de l'ordonnance .....	3137
2004-440 à 2004-445 .....	2842	Réexamen relatif à l'expiration de l'ordonnance.....	3891
2004-446 à 2004-455 .....	2883	Services d'architecture et d'ingénierie — Enquête .....	3280
2004-456 à 2004-466 .....	3013	Tôles d'acier au carbone laminées à chaud — Réexamen relatif à l'expiration des conclusions.....	2880
2004-467 à 2004-470 .....	3141	Tubes soudés en acier au carbone — Réexamen relatif à l'expiration de l'ordonnance .....	2681
2004-471 à 2004-475 .....	3238		
2004-476 à 2004-494 .....	3282		
2004-495 à 2004-503 .....	3432		
2004-504 à 2004-525 .....	3592		
2004-526 à 2004-540 .....	3652		
2004-541 à 2004-544 .....	3776		
2004-545 à 2004-552 .....	3895		
<b>Office des transports du Canada</b>			
Loi sur les transports au Canada			
Programme de transbordement de fret aérien international à l'aéroport international de Winnipeg .....	3434		
<b>Office national de l'énergie</b>			
Projet gazier Mackenzie — Audience publique.....	3596		
Rainbow Energy Marketing Corporation — Demande visant l'exportation d'électricité aux États-Unis .....	2805		
<b>Secrétariat de l'ALÉNA</b>			
Bois d'œuvre du Canada — Demande de formation d'un comité pour contestation extraordinaire .....	3661		
Magnésium pur — Décision et fin de l'examen.....	2885		
Magnésium pur en provenance du Canada — Fin de la révision par un groupe spécial.....	3456		
Magnésium pur et magnésium allié — Demande de révision par un groupe spécial.....	2885		
Produits d'acier au carbone traités contre la corrosion — Décision .....	3018		
Produits de bois d'œuvre — Décision.....	3660		
<b>Tribunal canadien du commerce extérieur</b>			
Appel n° AP-2002-113 — Décision.....	2681		
Appel n° AP-2002-116 — Décision.....	3236		
Appel n° AP-2003-010 — Décision.....	3237		
Appel n° AP-2004-005.....	2839		
Appel n° AP-2004-005 — Décision.....	3590		
Appel n° AP-2004-008 — Décision.....	3012		
<b>Appels</b>			
Avis n° HA-2004-007.....	3280		
Avis n° HA-2004-008.....	3772		
<b>Barres rondes en acier inoxydable</b>			
Expiration des conclusions.....	3648		
Ouverture de réexamen intermédiaire .....	3773		
<b>Communications, détection et fibres optiques —</b>			
Enquête.....	3140		
<b>Enquête sur la disponibilité des intrants textiles produits au Canada (Une) — Changement de dates.....</b>	3012		
		<b>PARLEMENT</b>	
		<b>Chambre des communes</b>	
		Demande introductives de projets de loi privés (1 <sup>re</sup> session, 38 <sup>e</sup> législature).....	2676, 2797, 2838, 2878, 3010, 3136, 3234, 3277, 3428, 3589, 3645, 3769, 3889
		<b>Commissaire aux élections fédérales</b>	
		Loi électorale du Canada	
		Transactions .....	2677, 3278, 3645
		<b>Directeur général des élections</b>	
		Loi électorale du Canada	
		Radiation d'une association de circonscription enregistrée .....	3889
		<b>Sénat</b>	
		Demande d'adoption d'une loi d'intérêt privé	
		Boy Scouts du Canada (Les).....	3136, 3234, 3277, 3428
		General Synod of the Anglican Church of Canada (The).....	3136, 3234, 3277, 3428
		Sanction royale	
		Projets de loi sanctionnés.....	3889
		<b>RÈGLEMENTS PROJETÉS</b>	
		<b>Agence canadienne d'évaluation environnementale</b>	
		Loi canadienne sur l'évaluation environnementale	
		Règlement modifiant certains règlements pris en vertu de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale ...	3619
		<b>Agence canadienne d'inspection des aliments</b>	
		Loi relative aux aliments du bétail, Loi sur les engrais, Loi sur la santé des animaux et Loi sur l'inspection des viandes	
		Règlement modifiant certains règlements dont l'Agence canadienne d'inspection des aliments est chargée d'assurer ou de contrôler l'application .....	3674
		Loi sur la santé des animaux	
		Règlement modifiant le Règlement sur la santé des animaux .....	3299, 3817
		<b>Agence des douanes et du revenu du Canada</b>	
		Loi de l'impôt sur le revenu	
		Règlement modifiant le Règlement de l'impôt sur le revenu.....	3608
		<b>Agence des services frontaliers du Canada</b>	
		Loi sur les douanes	
		Règlement modifiant le Règlement sur la déclaration en détail des marchandises importées et le paiement des droits.....	3788
		<b>Agriculture et de l'Agroalimentaire, min. de l'</b>	
		Loi sur les offices des produits agricoles	
		Proclamation visant l'Office canadien de recherche, de développement des marchés et de promotion des bovins de boucherie.....	3671

**Anciens Combattants, min. des**

Loi sur le ministère des Anciens Combattants	
Règlement de 2004 sur les sépultures des anciens combattants .....	2986
Règlement modifiant le Règlement sur les soins de santé pour anciens combattants .....	3874

**Environnement, min. de l'**

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Règlement modifiant le Règlement sur le soufre dans le carburant diesel .....	2703
Loi de 1994 sur la convention concernant les oiseaux migrateurs	
Règlement modifiant le Règlement sur les oiseaux migrateurs.....	3824
Loi sur les espèces en péril	
Décret modifiant les annexes 1 à 3 de la Loi sur les espèces en péril .....	2897

**Environnement, min. de l', et min. de la Santé**

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Règlement abrogeant le Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles ....	3031
Règlement modifiant le Règlement sur les droits concernant les substances nouvelles .....	3102
Règlement sur l'électrodéposition du chrome, l'anodisation au chrome et la gravure inversée .....	3156
Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (organismes).....	3083
(substances chimiques et polymères) .....	3032

**Finances, min. des**

Loi de l'impôt sur le revenu	
Règlement modifiant le Règlement de l'impôt sur le revenu (déduction pour amortissement — matériel d'économie d'énergie et sources d'énergie de remplacement).....	3833

**Industrie, min. de l'**

Loi canadienne sur les sociétés par actions	
Règlement modifiant le Règlement sur les sociétés par actions de régime fédéral (2001) .....	3478
Loi sur l'enregistrement des lobbyistes	
Règlement modifiant le Règlement sur l'enregistrement des lobbyistes .....	3847
Loi sur les brevets	
Règlement modifiant le Règlement sur les médicaments brevetés (avis de conformité) .....	3718
Règlement sur l'usage de produits brevetés à des fins humanitaires internationales.....	2761

**Justice, min. de la**

Loi sur les contraventions	
Règlement modifiant le Règlement sur l'application de certaines lois provinciales .....	3871

**Ressources humaines et du Développement des**

<b>compétences, min. des</b>	
Code canadien du travail	
Règlement modifiant le Règlement canadien sur la santé et la sécurité au travail.....	3470
Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants	
Règlement modifiant le Règlement fédéral sur l'aide financière aux étudiants.....	3843

**Santé, min. de la**

Loi réglementant certaines drogues et autres substances	
Règlement modifiant le Règlement sur l'accès à la marijuana à des fins médicales .....	2930

## Loi sur les aliments et drogues

Règlement modifiant le Règlement sur les aliments et drogues	
(1330 — sibutramine) .....	3306
(1373 — annexe F).....	2730
(1386 — kaolin) .....	2736
(1390 — protection des données).....	3712
(1392 — isoxadifen-éthyl) .....	2739
(1393 — fénamidone) .....	3178
(1394 — famoxadone) .....	3181
(1395 — triflumizole) .....	2742
(1400 — piclorame) .....	3185
(1402 — drogues pour des pays en développement)....	2748
(1404 — daminozide).....	2745
(1411 — imazethapyr) .....	3467
(1412 — difénoconazole).....	3189
(1413 — diméthomorphe).....	3193
(1419 — glufosinate-ammonium) .....	3839
(1420 — mésotrione) .....	3196
(1424 — fenbuconazole).....	3200
(1425 — clopyralid).....	3311
(1430 — diméthénamide).....	3204
Règlement modifiant le Règlement sur les instruments médicaux (pays en développement) .....	2758
Loi sur les produits antiparasitaires	
Règlement sur les déclarations d'effet néfaste des produits antiparasitaires.....	2952
<b>Sécurité publique et de la Protection civile, min. de la</b>	
Loi réglementant certaines drogues et autres substances	
Règlement modifiant le Règlement sur l'exécution policière de la Loi réglementant certaines drogues et autres substances .....	3208
<b>Société d'assurance-dépôts du Canada</b>	
Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada	
Règlement administratif modifiant le Règlement administratif de la Société d'assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles.....	3791
<b>Surintendant des institutions financières, bureau du</b>	
Loi sur les banques	
Règlement modifiant le Règlement sur les limites relatives aux placements (banques) .....	2978
Règlement modifiant le Règlement sur les limites relatives aux placements (sociétés de portefeuille bancaires) .....	2981
<b>Transports, min. des</b>	
Loi de 1992 sur le transport des marchandises dangereuses	
Règlement modifiant le Règlement sur le transport des marchandises dangereuses.....	3397
Loi relative à la circulation sur les terrains de l'État et Loi sur l'aéronautique	
Règlement sur la circulation du côté ville des aéroports ...	3402
Loi sur l'aéronautique	
Règlement modifiant le Règlement de l'aviation canadien	
(Partie I) .....	3732
(Parties I et V) .....	3321
(Parties I, VI, VII et VIII).....	3337
Loi sur la marine marchande du Canada	
Règlement modifiant le Règlement sur les restrictions à la conduite des bateaux .....	3315
Loi sur la sécurité automobile	
Règlement modifiant le Règlement sur la sécurité des véhicules automobiles	
(date de cessation d'effet de certains documents de normes techniques).....	3381
(normes 210.1 et 210.2).....	3385

Loi sur la sécurité ferroviaire	
Règlement modifiant le Règlement sur l'avis de travaux ferroviaires .....	3394
Loi sur l'Administration canadienne de la sûreté du transport aérien	
Règlement modifiant le Règlement sur la désignation des aérodromes de l'ACSTA .....	2983

#### **RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL**

Citation à l'ordre du jour.....	3222
Décorations à des Canadiens.....	3002, 3264, 3758
Décorations à des Canadiens ( <i>Erratum</i> ).....	3264
Décorations canadiennes pour actes de bravoure.....	2640
Décorations pour service méritoire .....	3222
Ordre du mérite des corps policiers (L') .....	2868



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Government of Canada Publications  
Public Works and Government Services  
Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*  
Publications du gouvernement du Canada  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S5